

7.00
2/12
63
8

MOSES

Oratorium

von

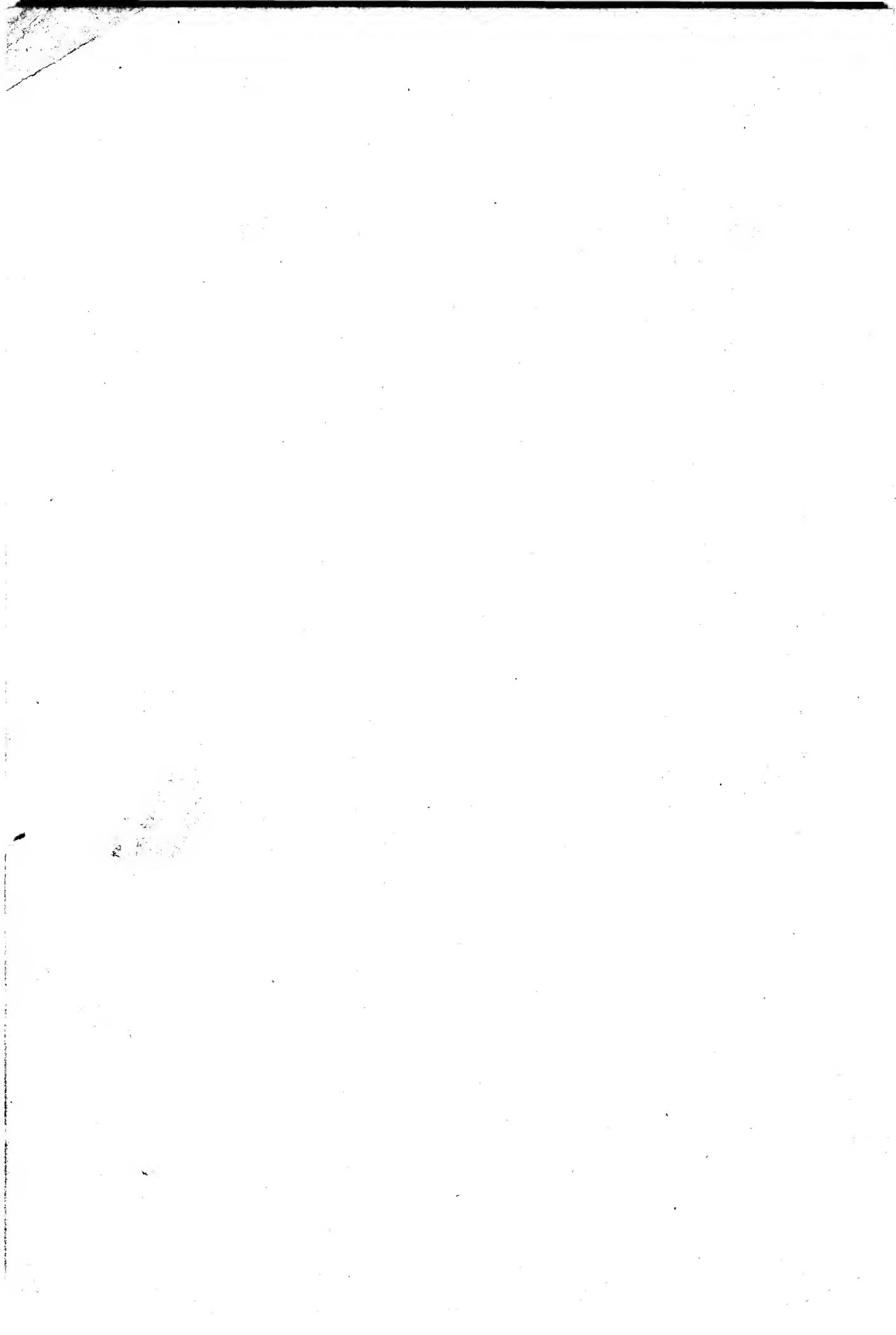
S. de LANGE.

Op. 57.

Clavierauszug.

Aufführungsrecht vorbehalten.

Leipzig, J. Rieter-Biedermann.



Opgedragen aan de Maatschappij tot bevordering der Toonkunst.

Moses

ORATORIUM

naar Woorden uit de Heilige Schrift nach Worten der Heiligen Schrift

samengesteld door

zusammengestellt von

Mr. H. Graaf van Hogendorp,

Muziek van

Musik von

S. de **LANGE.**
— Op. 57. —

Clavierauszug.

7 M. 50 Pf. netto.

(Deutsche Uebersetzung von M. B.)

Aufführungsrecht vorbehalten.

Eigenthum des Verlegers für alle Länder.

LEIPZIG, J. RIETER-BIEDERMANN.

Den Verträgen gemäß geschützt.

1664. 1685.

1890.

Lith. Anst. v. C. G. Röder, Leipzig.

Personen.

Mozes (*Moses*) Bariton.
 Farao (*Pharao*) }
 Aaron (*Aaron*) } Tenor.
 Jozua (*Josua*) }
 Mirjam (*Mirjam*) Sopraan.
 Eene Israëlietische vrouw (*Eine Israelitin*) } (Sopran.)

Israëlieten (*Israeliten*) }
 Egyptenaren (*Egypter*) } Koor.
 Priesters (*Priester*) } (Chor.)
 Opstandelingen (*Auführer*) }

Index. — Inhalt.

Ouverture I-VIII.

Erste Gedeelte. Erster Theil.

De Uittocht. Der Auszug.

I.

- Nº 1. Koor: „Huppelt al zingend.“
 Chor: „Kommet und singet.“
 Nº 2. Recit. Mozes: „Waarom heb ik“ 14
 Recit. Mozes: „Warum hab' ich“
 Nº 3. Duo. Mirjam-Mozes: „Vraag naar den Heer.“ 14
 Duett. Mirjam-Mozes: „Höre des Herrn.“
 Nº 4. Solo met Koor: „Zie! Eenvuurvlam“ 23
 Solo mit Chor: „Sieh die Flamme“
 Nº 5. Soli en Koor: „O Heerlijk land“ 28
 Soli und Chor: „O herrlich Land“

II.

- Nº 6. Duo. Mozes-Farao: „Farao! Hoor“ 30
 Duett. Mozes-Pharao: „Pharao! Hör!“

III.

- Nº 7. Koor met Solo: „Wij staan gereed“ 38
 Chor mit Solo: „Wir stehn bereit“

IV.

- Nº 8. Recit. Farao: „Mozes en Aäron“ 48
 Recit. Pharao: „Moses und Aaron“
 Nº 9. Koor met Solo: „Zingt Jehovah“ 49
 Chor mit Solo: „Singt Jehovah“
 Nº 10. Koor: „O God aanzie Uw Volk“ 56
 Chor: „O God und Herr“
 Nº 11. Solo met Koor: „Zingt Jehovah“ 58
 Solo mit Chor: „Singt Jehovah“

Tweede Gedeelte. Zweiter Theil.

In de Woestijn. In der Wüste.

I.

- Nº 12. Koor met Solo: „Wat zullen wij drinken“ 70
 Chor mit Solo: „Was sollen wir trinken“
 Nº 13. Recit. Mozes: „Verzamelt u allen“ 75
 Recit. Mozes: „Versammelt euch alle“
 Nº 14. Koor: „Looft den Heer“ 76
 Chor: „Lobt den Herrn“

II.

- Nº 15. Koor en Solo: „Ziet, een dikke wolk“ 81
 Chor und Solo: „Seht die Wolken dort“

III.

- Nº 16. Koor en Solo: „Waar is Mozes“ 88
 Chor und Solo: „Wo ist Moses“
 Nº 17. Solo met Koor: „Dit zijn uw Goden“ 96
 Solo mit Chor: „Dies sind die Götter“
 Nº 18. Koor: „Huppelt al zingend“ 98
 Chor: „Kommet und singet“

- Nº 19. Heidensche Feestrei. 136
 Heidnischer Festreigen.
 Nº 20. Aria met Koor. Mozes: „O Heer!“ 111
 Arie mit Chor. Mozes: „O Herr!“

IV.

- Nº 21. Arioso. Aäron: „God gedenkt“ 118
 Arioso. Aaron: „Gott gedenkt“
 Nº 22. Solo. Mozes: „Nadert tot mij“ 122
 Solo. Mozes: „Tretet hinzu“
 Nº 23. Solo (Aaron) met Koor: „Wend U tot het gebed“ 123
 Solo (Aaron) mit Chor: „Höre auf das Gebet“
 Nº 24. Solo (Mirjam) met Koor: „Hoe lieflijk zijn“ 126
 Solo (Mirjam) mit Chor: „Wie lieblich sind“
 Nº 25. Solo (Mozes) met Koor: „De Heer segene u“ 135
 Solo (Moses) mit Chor: „Der Herr segne euch“

V.

- Nº 26. Recit. Mozes: „O volk van Israël“ 138
 Recit. Mozes: „O Volk von Israel“
 Nº 27. Koor en Solo: „Mozes en Aäron“ 141
 Chor und Solo: „Moses und Aaron“
 Nº 28. Offermarsch. 145
 Feierlicher Marsch.
 Nº 29. Koor en Solo: „Dank, Jehovah“ 146
 Chor und Solo: „Dank, Jehovah“
 Nº 30. Koor: „Terug, terug“ 148
 Chor: „Zurück, zurück“

Derte Gedeelte. Dritter Theil.

De Dood van Mozes. Moses' Tod.

- Nº 31. Koor: „Veertig jaren hebben wij“ 165
 Chor: „Vierzig Jahre haben wir“
 Nº 32. Soli met Koor: „Hoor, Jehovah“ 168
 Soli mit Chor: „Höre, Jehovah“
 Nº 33. Arioso. Jozua: „Geloofte zij God“ 176
 Arioso. Josua: „Gelobt sei Gott“
 Nº 34. Koor: „O heerlijk land“ 179
 Chor: „O herrlich Land“
 Nº 35. Recit. Mozes: „Hoor Israel“ 180
 Recit. Mozes: „Höre Israel“
 Nº 36. Arie. Jozua: „Gordt het zwaard“ 183
 Arie. Josua: „Greift zum Schwert“
 Nº 37. Koor: „Gezegend zij Jehovah“ 187
 Chor: „Gelobet sei Jehovah“
 Nº 38. Solo en Koor (Mozes): „Trekt nu op“ 190
 Solo mit Chor (Moses): „Zieht nun hin“
 Nº 39. Slotkoor: „Wel U, gij dienaar“ 200
 Schlusschor: „Wohl dir, getreuer Knecht“

Ter bekorting kunnen uitgelaten worden Nº 22, 23, 25, 26, 32, 33, 34.

* Sollte eine Kürzung erwünscht sein so kann man im II. Theil die Nummern 22, 23, 25, 26, im III. Theil die Nummern 32, 33 und 34 auslassen.

I
MOSES.

MOSES.

OUVERTURE.

S. de Lange, Op. 57.

Moderato.
V.C.

PIANO I.

mf *pp*

Moderato.
Altos

PIANO II.

mf *pp*

The first system of musical notation consists of three staves. The top staff is for a Flute (Fl.) and is marked with a forte *f* dynamic. It begins with a melodic line and includes a trill (*tr*) in the fourth measure. The middle staff is for a Violin (Viol.) and is marked with a piano *p* dynamic. The bottom staff is for the piano accompaniment, also marked with a forte *f* dynamic. The system concludes with a section labeled 'A'.

The second system of musical notation consists of three staves. The top staff continues the melodic line. The middle staff is for a Bassoon (Fag.) and is marked with a piano *p* dynamic. The bottom staff continues the piano accompaniment. The system concludes with a section labeled 'A'.

The third system of musical notation consists of three staves. The top staff continues the melodic line. The middle staff continues the Bassoon (Fag.) part. The bottom staff continues the piano accompaniment. The system concludes with a section labeled 'A'.

III.

The first system of musical notation consists of four staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom two are in bass clef. The music features complex rhythmic patterns with many beamed sixteenth and thirty-second notes. Dynamic markings include *cresc.* (crescendo) and *marc.* (marcato). There are also accents and slurs throughout the system.

The second system of musical notation continues the piece. It features a key signature change to one sharp (F#) in the middle of the system. Dynamic markings include *mf* (mezzo-forte) and *p* (piano). There are also accents and slurs. The notation includes various note values and rests.

The third system of musical notation concludes the section. It features a key signature change to two sharps (F# and C#) in the middle of the system. The music continues with complex rhythmic patterns and dynamic markings. There are also accents and slurs.

IV.

animato poco

C *ob.*

espr.

C *animato poco*

p

Animato.

D

p *più f*

Animato.

D

p *più f*

marc.

marc.

E

ff

E

ff

VI.

8

cresc.

cresc.

F Più Lento.

sp Viol. Solo

F Più Lento.

Alto Solo

sp

sp

The first system of the musical score consists of four staves. The top two staves (treble clef) and the bottom two staves (bass clef) are part of a grand staff. The music is in a key with two flats (B-flat and E-flat) and a 3/4 time signature. The right hand features a complex, flowing melodic line with many beamed sixteenth and thirty-second notes. The left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and moving lines.

rit. poco Maestoso.

dim. *ff*

rit. poco Maestoso.

dim. *ff marc.*

The second system continues the piece with a tempo change to 'poco Maestoso' and a dynamic shift to 'ff' (fortissimo). The right hand melody becomes more rhythmic and accented, while the left hand continues with a steady accompaniment. The system includes performance markings for 'rit.' (ritardando), 'poco Maestoso.', 'dim.' (diminuendo), and 'ff' (fortissimo).

rit. poco Maestoso.

dim. *ff marc.*

The third system continues the piece with the same tempo and dynamic markings. The right hand features a complex, flowing melodic line with many beamed sixteenth and thirty-second notes. The left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and moving lines. The system includes performance markings for 'rit.' (ritardando), 'poco Maestoso.', 'dim.' (diminuendo), and 'ff' (fortissimo).

cresc.

ff

marc.

ff

legato

legato

Eerste Gedeelte. Erster Theil.

De Uittocht.
Der Auszug.

I.

Nº 1.
Allegro.

FL

Clar. Fag.

PIANO

P

cresc.

A

 $dim.$

p

poco

animato

Giojoso.

mf

Huppelt al zingend, al zingend in rei-en geschaard, Wie-gel' in

mf

Kommet und singet, und singet in Reihen ge-schart! Lie-der er-

Koor II. Egyptenaren.

Chor II. Egypter.

Giojoso.

f *p*

simile

dan-sen, in dan-sen de voet o-ver d'aard. Huppelt al zingend, al

klin-get, er - klin-get in fest-li-cher Art! Kommet und singet, und

mf

Huppelt al zingend, al

Kommet und singet, und

più f

zingend in rei-en geschaard, Wiegel' in dansen, in dansen de voet o-ver
 singet in Reihen ge-schurt! Lieder er- klingen, er - klingen in fest-li-cher
 zingend in rei-en geschaard, Wiegel' in dansen, in dansen de voet o-ver
 singet in Reihen ge-schurt! Lieder er- klingen, er - klingen in fest-li-cher

simile

d'aard! Treedt in de rei-en, laat hooren, laat hooren uw dank.
 Art! Oeff-net den Reigen! er - tö-ne, er - tö-ne Ge-sang!
 d'aard! Treedt in de rei-en, laat hooren, laat hooren uw dank.
 Art! Oeff-net den Reigen! er - tö-ne, er - tö-ne Ge-sang!

Trommels, schalmei-en, schalmei-en en ju - bel-klank. Treedt in de rei-en, laat hooren, laat
 Trommeln, Schalmei-en, Schalmei-en er - höht den Klang. Oeff-net den Reigen! er - tö-ne, er -
 Trommels, schalmei-en, schalmei-en en ju - bel-klank. Treedt in de rei-en, laat hooren, laat
 Trommeln, Schalmei-en, Schalmei-en er - höht den Klang. Oeff-net den Reigen! er - tö-ne, er -

mf *f* *mf*

hoo-ren uw dank, Trommels, schal - mei-en, schal - mei-en en ju - bel - klank!

tö - ne Ge - sang! Trommeln, Schal - mei-en, Schal - mei-en er - höht den Klang!

hoo-ren uw dank, Trommels, schal - mei-en, schal - mei-en en ju - bel - klank!

tö - ne Ge - sang! Trommeln, Schal - mei-en, Schal - mei-en er - höht den Klang!

B

A-pis ter ee - re, A-pis ter ee - re, A-pis ter ee-re laat hoo-ren, laat

A-pis zu Eh - ren, A-pis zu Eh - ren, A-pis zu Eh-ren er - schul-le, er -

A-pis ter ee - re, A-pis ter ee - re, A-pis ter ee-re laat hoo-ren, laat

A-pis zu Eh - ren, A-pis zu Eh - ren, A-pis zu Eh-ren er - schul-le, er -

B

cresc. hoo - - ren uw zang, *piu f* A-pis ter ee-re laat hoo - - ren uw

cresc. A-pis zu Eh-ren er - schul - - le der

cresc. schul - - le der Dank! *piu f* A-pis ter eer' laat hoo - ren uw

cresc. A-pis zu Eh - ren schul - le der

hoo - - ren uw zang, A - pis ter ee - re.

schul - - le der Dank! A - pis zu Eh - ren.

A-pis ter ee-re laat hoo-ren uw zang!

A-pis zu Eh-ren er - schul-le der Dank!

zang! Bregt uw offers, brengt hem uw offers, brengt hem uw of-fers met
Dank! Bringt ihm Opfer, bringt eu-re Opfer, bringt eu-re Op-fer mit

zang! Bregt uw of-fers, brengt uw of-fers, uw of-fers met
Dank! Bringt ihm Op-fer, bringt ihm Op-fer, bringt Op-fer mit

Bregt hem uw offers met vroom-lij-ken drang, brengt hem uw of-fers met
Bringt eu-re Opfer mit freu-di-gem Drang! bringt eu-re Op-fer mit

vroom-lij-ken drang. God al-ler krachten, die
freu-di-gem Drang! Gott den wir prei-sen sei

vroom-lij-ken drang. God al-ler krach-ten, die vriend-lijk
freu-di-gem Drang! Gott den wir prei-sen sei Schirm, sei

vriend-lijk en goed, al-le ge-slach-ten der aard; der aard-de voedt,
Schirm uns und Schild, wol-lest uns spei-sen so gnü-dig mild,

vriend-lijk en goed, al-le ge-slach-ten der aard; der aard-de voedt,
Schirm uns und Schild, wol-lest uns spei-sen so mild, so gnü-dig mild,

accel.

Zie op ons ne - - der, o laat nu we - - der

accel.

Schau auf uns nie - - der, o lass doch wie - - der

accel.

Zie op ons ne - - der, o laat nu we - - der

accel.

Schau auf uns nie - - der, o lass doch wie - - der

dim.

was - - sen, laat was - - sen den vloed.

dim.

blü - - hen, lass blühen das Ge - fild.

dim.

was - - sen, laat was - - sen den vloed.

dim.

blü - - hen, lass blühen das Ge - fild.

dim.

was - - sen den vloed.

dim.

blühen das Ge - fild.

D

Koor I. Israeliten.

Chor I.

p

Wee ons, de last is ons te zwaar ge - wor - - den.

p

D Weh uns, die Lust ist uns zu schwer ge - wor - - den.

p

al

al

al

al

Koor II.
Chor

7

p *3* *3* *3*
O laat nu we - der was - sen, wassen den vloed.
O lass nun wie - der blü - hen, blüht das Gefild. mf

Koor I.
Chor

Wee — ons!
Weh — uns!
mf

Wee — ons!
Weh — uns!

p

Piu Lento.

Koor I.

p espr. *p espr.* *p espr.*
O Heer, wij ver - gaan door U - wen toorn, o
O Heer, wir ver - gehn vor Dei - nem Zorn, o

Chor I. O Heer, wij ver - gaan door U - wen toorn, o Heer,
O Heer, wir ver - gehn vor Dei - nem Zorn, o Herr,
p espr.

Piu Lento.

O Heer, wij ver -
O Heer, wir ver -

Heer, wij ver - gaan, o Heer, en door U - we grim - migheid wor -
Herr, wir ver - gehn, o Herr! und durch Deinen Grimm, o Herr! wer -

Heer, — wij ver - gaan, en door U - we grim - migheid
Herr, — wir ver - gehn, und durch Deinen Grimm, o Herr!

en door U - we grim - migheid
und durch Deinen Grimm, o Herr!

gaan door U - wen toorn, en door U - we grim - migheid wor -
gehn vor Dei - nem Zorn, und durch Deinen Grimm, o Herr! wer -

den wij verschrikt.
den wir erschreckt.

O Heer, wij ver - gaan door U - wen
O Herr, wir ver - gehn vor Dei - nem

wor - den wij verschrikt.
wer - den wir erschreckt.

O Heer, wij ver - gaan, o
O Herr, wir ver - gehn, o

den wij verschrikt.
den wir erschreckt.

toorn,
Zorn, p

O Heer, wij ver - gaan door U - wen toorn, door U - wen
O Herr, wir ver - gehn vor Dei - nem Zorn, vor Dei - nem

Heer, wij ver - gaan door U - wen toorn.
Herr, wir ver - gehn vor Dei - nem Zorn,

O Heer, o Heer, wij ver - gaan, wij ver -
O Herr, o Herr, wir ver - gehn, wir ver -

en door U - we grim - migheid wor - den wij ver - schrikt,
und durch Dei - nen Grimm, o Herr, wer - den wir er - schreckt.

toorn, wij ver - gaan, en door U - we grim - migheid,
Zorn, wir ver - gehn, und durch Dei - nen Grimm, o Herr!

o Heer, wij ver - gaan door U -
o Herr, wir ver - gehn vor Dei -

gaan, o Heer, wij ver - gaan, ver - gaan door
gehn, o Herr, wir ver - gehn vor Dei - nem,

allegro

f

ver - schrikt, en door U - we grim - mig - heid
 er - schreckt, und durch Dei - nen Grimm, o Herr!

en door U - we grim - mig - heid
 und durch Dei - nen Grimm, o Herr!

- - - - - wen toorn, en door U - we grim - mig - heid
 - - - - - nem Zorn, und durch Dei - nen Grimm, o Herr!

U - - - - - wen toorn, en door U we grim - mig - heid
 Dei - - - - - nem Zorn, und durch Dei - nen Grimm, o Herr!

mf

p

wor - den wij ver - schrikt.

p

wer - den wir er - schreckt.

p

wor - den wij ver - schrikt.

p

wer - den wir er - schreckt.

p

F
mf

Gij stelt on - ze on - ge - rech - tig - he - den voor U, Gij hebt ons in het net ge -
 Du stellst uns're un - er - kann - te Sün - de cor Dir in's Licht cor Dei - nem An - ge -

mf

Gij stelt on - ze on - ge - rech - tig - he - den voor U, Gij hebt ons in het net ge -
 Du stellst uns're un - er - kann - te Sün - de cor Dir in's Licht cor Dei - nem An - ge -

mf

F
mf

p

bracht. *mf* Gij stelt on-ze onge-rech-tig-he-den voor U, *p* Gij hebt
sicht, *mf* *Du* bleibst,
bracht. *mf* *Du* steltst ons're uner-kann-te Sün-de cor Dir, *p* Gij
sicht, *mf* *Du* steltst ons're uner-kann-te Sün-de cor Dir, *p* Gij
sicht, *mf* *Du* steltst ons're uner-kann-te Sün-de cor Dir, *p* Gij
sicht, *mf* *Du* steltst ons're uner-kann-te Sün-de cor Dir, *p* Gij
sicht, *mf* *Du* steltst ons're uner-kann-te Sün-de cor Dir, *p* Gij

een en - gen band om on - ze len - de - nen ge - legd,
Du bleibst uns fern, wir werden sehr ge - pla - get Herr!

hebt een band om on - ze len - de - nen ge - legd,
bleibst uns fern, wir werden sehr ge - pla - get Herr!

hebt een band om on - ze len - de - nen ge - legd,
bleibst uns fern, wir werden sehr ge - pla - get Herr!

hebt een en - gen band om on - ze len - de - nen ge - legd,
bleibst, Du bleibst uns fern, wir werden sehr ge - pla - get Herr!

G
 Wee ons van den stok des drij-vers! Hij houdt niet op van ons te
 Weh uns! Ach! der Stock des Trei-bers. Es lässt nicht nach des Trei-bers.
 Wee ons van den stok des drij - - - vers!
 Weh uns! Ach! der Stock des Trei - - - bers.
 Wee ons! Wee ons!
 Weh uns! Weh uns!
 Wee ons! Hij houdt niet op van ons te
 Weh uns! Es lässt nicht nach des Trei-bers.
 G
 p

slaan.
Hand. Wee ons! wee ons! wee
Weh uns! weh uns! weh
 Wee ons! van den stok des drij - vers! wee! wee ons! wee
Weh uns! ach der Stock des Trei - bers! weh! weh uns! weh
 Wee ons! wee ons! wee ons! wee
Weh uns! weh uns! weh uns! weh
 slaan.
Hand. Wee ons! wee ons! wee
Weh uns! weh uns! weh

Più vivo.
 ons! wee ons!
uns! weh uns!
 ons! wee ons!
uns! weh uns!
 ons! wee ons!
uns! weh uns!
 Più vivo.
 p

H L'istesso Tempo.
 Koor (Chor) II. Egyptische dryvers (Treiber).
 Waa - rom houdt gij op van uw werk? gaat heen tot uw las - ten, haalt u zel - ven stroo
Schnell uns Werk ihr Trä - gen, aufs Werk! Lernt beugenden Nucken! Stroh bekommt ihr nicht.
 Waa - rom houdt gij op van uw werk? gaat heen tot uw las - ten, haalt u
Schnell uns Werk ihr Trä - gen, aufs Werk! Lernt beugenden Nucken! Stroh be-
 H L'istesso Tempo.

Alt.
 — voor u - we stee - nen. Gij gaat le - dig, daar - om
 die Stop - peln sam - melt. Nichts als Mü - ssig-gang euch

Ten.
 zel - ven stroo voor uw stee - nen. Gij gaat le - dig, daar - om
 kommt ihr nicht, Stop - peln sam - melt. Nichts als Mü - ssig-gang euch

roept gij: laat ons gaan om on - zen God te of - fe - ren.
 treibt zu ru - fen: lasst uns gehn zu o - pferat Gott dem Herrn.

roept gij: laat ons gaan om on - zen God te of - fe - ren.
 treibt zu ru - fen: lasst uns gehn zu o - pferat Gott dem Herrn.

ff
 ha ha ha ha!
 ha ha ha ha!

ff
 ha ha ha ha!
 ha ha ha ha!

Adagio molto.

Mozes. Moses.

Heer, Heer! waar-om hebt Gij dit volk
 Herr, Herr! Wie schwer hast Du Dein Volk

ff *decresc.* *p* *dim.*

p rit. I Lento.

kwaad ge-daen? Heer, waar - om?
 heim - ge - sucht! Ach, wie schwer?

Koor I. Israeliten.
 Chor I. Wee ons van den stok des drij-vers,
 Weh uns vor dem Stock des Trei-bers,

pp

Wee ons van den stok des drij-vers,
 Weh uns vor dem Stock des Trei-bers,

rit. I Lento.

p Vc. Fag.

hij houdt niet op van ons te slaan, wee ons,
p es lässt nicht nach des Trei-bers Hand, weh uns,

wee ons, wee, wee ons, wee,
 weh uns, weh, weh uns, weh,

p

hij houdt niet op van ons te slaan, wee.
p es lässt nicht nach des Trei-bers Hand, weh.

Bl. Str. Ob.

wee, wee ons, wee, wee ons!
 weh, weh uns, weh, weh uns!

wee ons, wee ons!
 weh uns, weh uns!

wee ons, wee ons!
 weh uns, weh uns!

wee ons, wee!
 weh uns, weh!

dim.

No 2. Recit. Mozes. Moses.

PIANO

Waarom, waar-om heb ik dit volk niet kun-nen red-den?
Wa-rum, wa-rum hab ich dies Volk nicht ret-ten kün-nen?

Ik wil-de hen ver-los-sen, maar zij hooren naar mij niet. Nu ga ik
Ich woll-te sie er-lö-sen, doch sie hö-ren nicht auf mich. Die Wü-ste

heen naar de woës-tijn, want zij zoe-ken mij-ne ziel.
sei mein Zu-fluchts-ort, nach der See-le stehn sie mir!

No 3. Moderato. Mirjam.

Recit.

Vraag naarden Heer en Zij-ne sterkte,
Har-re des Herrn und Sei-ner Gna-de.

zoek Zijn aan-ge-zicht ge-du-rig-lijk; en ge-denken aan Zij-ne won-de-ren
sucht Sein An-ge-sicht nur im-mer-dar, o ge-den-ke Sei-ner Wun-der all'

1684

A

die Hij u ge - daan heeft, hoe Hij u 'bewaard heeft als zuigling, hoe de
und der Kindheit Ta - ge wie Er dich be-schir-met als Säugling, wie die

doch-ter van Fa - ra - o u heeft op - ge - voed, hoe gij mach - tig
Toch-ter von Pha - ra - o dich er - zo - gen hat, wie du mach - tig

B

werdt in wijsheid, in woorden en wer-ken. On-doorgronde - lijk zijn Zij-ne
wurdest in Weis-heit, in Wor-ten und Werken. Un - er-gründlich sind Sei-ne

weg-ge-
We-ge. Zou-de Hij niet iets groots voor u hebben
Soll-te Er nicht Grosses thun für Ja-kob durch dei - ne

C Moderato.

weg-ge-
Hand? Mozes. Mozes.
Heer! voor U is al mijn be-geer-te, en mijn zuch-ten is voor
Herr! vor Dir ist mei - ne Be-gier-de, und mein Seuf-zen ist vor

Moderato.

Str.
Tr.
Cor. *mf*

U niet ver-bor-gen, Gij zijt de God Is - ra - els die al -
 Dir nicht ver-bor-gen. Du bist der Gott Is - ra - els, der al -

leen won - de-ren doet. Laathen we-ten, dat Gij al-leen d'Al-ler-
 lein Wun- - - der that. Lass sie wis-sen, dass Du al-lein bist der

hoog - ste, zijt o-ver de gansche we - - - reld.
 Höch - ste, Du Gott Himmels und der Er - - - de.

Mirjam. Con moto.

Wacht op den Heer, ja —
 Har- - - re des Herrn, ja —

wacht — op den Heer! — Hij zal uw hulp, — Hij —
 har - - - re des Herrn! — Er ist dein Heil! — Er —

— zal uw toevlucht we - zen; zijt sterk en Hij zal uw
— blei-bet dei - ne Hül - fe. Sei stark und Er wird dein

hart — ver - ster - ken, zijt sterk, zijt sterk, zijt sterk,
Herz — auch stür - ken, sei stark, sei stark, sei

p *cresc.*

sterk! Wacht, o wacht op den
stark! Har - re, har - - re des

Mozes. Moses.

Ik wacht op den Heer, ja ik
Ich har - - re des Herrn, ja ich

Heer, wacht op den Heer. Hij zal uw
Herrn, har - - re des Herrn. Er ist dein

wacht — op den Heer. Hij zal — mijn —
har - - - re des Herrn. Er ist — mein —

hulp, Heil, zal uw toe-vlucht we-zen, de
Heil, Er blei-bet mei-ne Hül-fe, der

zijt sei sterk, stark, zijt sei sterk, stark,
God van Is-ra-el zal mijn hulp, mijn
Gott von Is-ra-el blei-bet, blei-bet

zijt sei sterk, stark, zijt sei sterk, stark en
und

toe-vlucht we-zen, ja ik
mei-ne Hül-fe, ja ik

wacht op den Heer, Herru, wacht
har-re, ik wacht op den Heer, Herru,

1684

E

op den Heer!
re des Herrn!

— op den Heer!
ja des Herrn!

dim. *p^{bl.}*

De Heer is goed den - ge - - nen, den - -
Der Herr, der Herr ist freund - lich, barm - -

Altos
p

ge - nen die — Hem ver - wach - ten, de Heer is goed der
her - zig und von gro - sser Gü - te, ist freundlich je - der

De Heer is goed,
Der Herr ist gut,

zie - - le die Hem zoekt.
See - - le die Ihu sucht.

de Heer is goed, de Heer is goed.
der Herr ist gut, der Herr ist gut.

F

Want de Heer zal niet ver - stoo - ten in eeu - wig - heid.
 Denn der Herr wird nicht ver - sto - sseu e - wig - lich.

Want de Heer zal niet ver - stoo - ten in eeu - wig - heid.
 Denn der Herr wird nicht ver - sto - sseu e - wig - lich.

pp Tromb.

Hij zal zich ont - fer - - - men
 Er wird sich er - bar - - - men

Hij zal zich ont - fer - -
 Er wird sich er - bar - -

G

naar de groot - - - heid, naar de groot - - heid
 und kein En - - - de, und kein En - - de

men naar de groot - - - heid, naar de
 men und kein En - - - de, und kein

sempre pp

Zij - ner goe - der - tie - - - ren - - heid.
 hat sei - ne Barm - her - - - zig - - keit.

groot - heid Zij - - ner goe - - - der - - tie - - ren -
 En - de hat sei - - - ne - - - Barm - her - - zig -

Wacht
Har -

heid.
keit.

Ik
Ich

wacht
har -

op den
re des

op den Heer,
re des Herrn,

op den Heer,
har - re Sei -

ja -
ner,

Heer, ja ik wacht op den Heer Hij
Herrn, ja ich har - re des Herrn, Er

wacht op den Heer, op den Heer!
har - re, ja har - re des Herrn!

zal, Hij zal mijn
blei - bet, Er, Er

Hij zal uw toe - vlucht, Hij zal uw hul - pe, Hij
Er blei - bet Hül - fe, Er ist mein Heil, blei - bet,

hulp, mijn toe - vlucht we zen,
blei - bet mei - ne Hül - fe,

zal — uw toe — vlucht we — — zen,
blei — — bet mei — ne Hül — — fe,

zal — mijn hul — pe we — — zen.
blei — — bet mei — ne Hül — — fe,

zijt sterk, — zijt sterk, — zijt sterk, —
sei stark, — sei stark, — sei stark, —

Ik wacht, ik wacht.
des Herrn, ich har —

wacht op den
har — re des

Ja ik wacht op den Heer, ik wacht op den
Ja ich har — re des Herrn, ich har — re des

Heer!
Herrn!

Heer!
Herrn!

p.

Nº 4.

Lento.

Mozes.
Moses.

Sopran.

Alt.

Tenor.

Koor.
Chor.

Lento.

PIANO. *ph Bl. Viol.*

Zie! Een vuurvlam in het braambosch; ik ga zien waarom het niet ver-
Sieh die Flamme dort im Dorn-busch, ich will sehn warum er nicht ver-

p

teerd wordt.
bren - net.

f Mo - - - zes, Mo - - - zes!

f Mo - - - ses, Mo - - - ses!

mf Tr.

na - - - der niet, want de plaats waar gij
 tritt zu-rück, denn der Ort, da du

cresc.

Tromb.

staat is hei - - - - -
 steht ist hei - - - - -

Timp.

- - - - - lig.
 - - - - - lig.

A *f* Het ge - - -
f Das lie - - -

A *f*

Tromb.

schrei der kin - - - de - ren

schrei *der* *kin* - - - *der*

Is - - - - - ra - - - - - els

Is - - - - - *ra* - - - - - *els*

is tot Je - - - ho - - - - - va ge - - -

hat *ihr* *Je* - - - *ho* - - - - - *va* *ge* - - -

ko - - - - -

hö - - - - -

men. Kom gij nu, u zal Hij
ret. Geh' du hin, dich wird Er

zen - - - - den, op - - dat
 sen - - - - den, auf dass

gij Zijn volk uit E - -
 du Sein Volk aus E - -

Mozes. Moses. B *f*
 Och Heer! Zend een an-der,
 Ach Herr! Sen - de mich nicht!

gyp - - - - te voert.
 gyp - - - - ten führst.

B *mf*

want ik ben geen man wel ter taal en ik ben zwaar van
 Denn mir fehlt die Ga - be des Worts und schwer ist die Zun - ge

Poco animato.

tong.
 mir.

Hij zal voor-ze-ker met u zijn. Hij is Je - ho - va,
 Er wird ge-wiss-lich mit dir sein, Er heisst Je - ho - va,

Poco animato.

riten.

dat is Zijn naam, die van eeu - wig - heid re - geert.
 Sein Na - me ist's! Der re - gie - ret e - wig - lich!

riten.

No 5.

Andante.

SOLI.

Sopran.
 O Heer-lijk land, o land waar A-bram een-maal woon - de.
 O herr-lich Land, o Land wo Got-tes Lie-be thron - te.

Alt.
 O Heer - lijk land, waar A - - bram een-maal woon - de.
 O herr - lich Land, wo Got - - tes Lie - be thron - te.

Tenor.
 O Heer - lijk land, waar A - - bram een-maal woon - de.
 O herr - lich Land, wo Got - - tes Lie - be thron - te.

Bass.
 O Heer - lijk land, waar A - - bram een-maal woon - de.
 O herr - lich Land, wo Got - - tes Lie - be thron - te.

Waar de en-gel Gods zich bij Mam - re's ei - ken toon - de.
 Wo A - bra - ham un - ter Mam - re's Ei - chen wohn - te.

Waar de en-gel Gods zich bij Mam - re's ei - ken toon - de.
 Wo A - bra - ham un - ter Mam - re's Ei - chen wohn - te.

Waar de en - gel Gods zich bij Mam - re's ei - ken toon - de.
 Wo A - - bra - ham un - - ter Mam - re's Ei - chen wohn - te.

Waar de en - gel Gods zich bij Mam - re's ei - ken toon - de.
 Wo A - - bra - ham un - - ter Mam - re's Ei - chen wohn - te.

Naar uw dauw-be - dek - te vel - den on - ze zie - le smacht, waar beek - jes
 Nach den Hühn, nach dei - nen Flu - ren schmachtet un - ser Herz! Wo Büch - lein

Naar uw vel - - den on - ze zie - le smacht, waar beek - jes
 Nach den Flu - - ren schmachtet un - ser Herz! Wo Büch - lein

Naar uw dauw-be - dek - te vel - den on - ze zie - le smacht, waar beek - jes
 Nach den Hühn, nach dei - ne Flu - ren schmachtet un - ser Herz! Wo Büch - lein

Naar uw vel - - den on - ze zie - - le smacht, waar beek - jes
 Nach den Flu - - ren schmachtet un - - ser Herz! Wo Büch - lein

dwa - - len door vrucht - - bre da - - len, waar de groe - ne bergk - ruin lacht.
 rau - - schen wir möch - ten lau - - schen, dan - kend schau - en him - mel - wärts.

dwa - - len door vruchtbre da - - len, waar de groe - ne bergkruin lacht.
 rau - - schen wir möch - ten lau - - schen, dan - kend schau - en him - mel - wärts.

dwa - - len door vruchtbre da - - len, waar de groe - ne bergk - ruin lacht.
 rau - - schen wir möch - ten lau - - schen, dan - kend schau - en him - mel - wärts.

dwa - - len door vrucht - bre da - - len, waar de groe - ne bergkruin lacht.
 rau - - schen wir möch - ten lau - - schen, dan - kend schau - en him - mel - wärts.

TUTTI.

29

ff

God on-zer vad'-ren, zoo ge-trouw, zoo ge-trouw als tee - der, aan-zie Uw volk en
 Gott uns'-rer Vä-ter, wollst Dich gnü - - dig zu uns nei - gen, nach Ka-na - an den

God on - - zer vad'-ren, zoo ge-trouw als tee - der, aan-zie Uw volk en
 Gott uns'-rer Vä-ter, wollst Dich zu uns nei - gen, nach Ka-na - an den

God on - - zer vad'-ren, zoo ge-trouw als tee - der, aan-zie Uw volk en
 Gott uns'-rer Vä-ter, wollst Dich zu uns nei - gen, nach Ka - - na - an den

God on - - zer vad'-ren, zoo ge-trouw als tee - der, aan-zie Uw volk en
 Gott uns'-rer Vä-ter, wollst Dich zu uns nei - gen, nach Ka - - na - an den

breng het in Kanaan we - der; o ver-los ons uit d'el-len-den, zie in gunste neer!
 Wäg uns, den Wäg uns zei - gen, o er-lö-se aus dem E-lend bald Dein armes Volk,

breng het in Kanaan we - der; o ver-los ons, o zie in gunste neer!
 Wäg uns, den Wäg uns zei - gen, aus dem E-lend er-lös' Dein armes Volk,

breng het in Kanaan we - der; o ver-los ons uit d'el-len-den, zie in gun-ste neer!
 Wäg uns, den Wäg uns zei - gen, o er-lö-se aus dem E-lend bald Dein ar-mes Volk,

breng het in Kanaan we - der; o ver-los ons, o zie in gun - ste neer!
 Wäg uns, den Wäg uns zei - gen, aus dem E-lend er-lös' Dein ar - mes Volk,

Lento.

Wil U-wer knech-ten recht-zaak be-slech-ten, o er-barm U on-zer, Heer!
 wen - de die Pla-ge. Hör uns'-re Kla-ge, o er-barm Dich un-ser Gott!

Wil U-wer knech-ten recht-zaak be-slech-ten, er-barm, erbarm U on-zer, Heer!
 wen - de die Pla-ge. Hör uns'-re Kla-ge, er-barm, erbarm Dich un-ser Gott!

Wil U-wer knech-ten recht-zaak be-slech-ten, er-barm, erbarm U on-zer, Heer!
 wen - de die Pla-ge. Hör uns'-re Kla-ge, er-barm, erbarm Dich un-ser Gott!

Wil U-wer knech-ten recht-zaak be-slech-ten, er-barm, erbarm U on-zer, Heer!
 wen - de die Pla-ge. Hör uns'-re Kla-ge, er-barm, erbarm Dich un-ser Gott!

Lento.

Nº 6.

II.

Un poco maestoso.

Str. Cl. Fag. Corni.

PIANO.

f

cresc.

ff Tutti.

A Mozes. Moses.

mf

f Tromb.

Fa - ra - o! Fa - ra - o! Hoor het woord van Je - ho -
Pha - ra - o! Pha - ra - o! Hör das Wort von Je - ho -

- va! Hij zegt: laat Mijn volk trek -
- rah! Er sagt: lass Mein Volk zie -

- ken, dat het Mij een feest hou - de in de woes -
hen dass es Mir ein Fest hal - te und die - ne

L'istesso Tempo.

tijn.
Mir.

p Fag. *Picc.* Tr.

Farao. Pharaon.

Wie is Je - ho - va, wie is Je - ho - - va, wie is de Heer?
Wer ist Je - ho - ra, wer ist Je - ho - - va, wer ist der Herr?

mf H. Bl.

Wie is Je - ho - va, dat ik hem ge-hoor-za-men zou-de. wie. wie?
Wer ist Je - ho - va, auf des-sen Ge - bo - te ich ach - ten soll, wer?

Wie is de Hee-re, dat ik zij-ne stem-me zou hoo-ren, wie, wie?
Wer ist der Herr, des-sen Stim-me ich müss-te ge - hor-chen, wer, wer?

B

Ik, ik ben de Heer in E-gyp-te - land. Ik, ik ben de
Ich, ich bin der Herr in E-gyp-ten - land. Ich, ich bin der

f

Heer, ik ben de Heer in E - gyp - te - land.
 Herr, ich bin der Herr in E - gyp - ten - land.

f

Ik ken Je - ho - va niet; ook zal ik Is - ra - el niet la - ten
 Nichts weiss ich von dem Herrn, auch will ich Is - ra - el nicht las - sen

mf

C

trek - ken. Ik ken Je - ho - va niet; ook zal ik Is - ra - el
 zie - hen. Nichts weiss ich von dem Herrn, auch will ich Is - ra - el

p

niet la - ten trek - ken. Ik, ik ben de Heer in E - gyp - te - land.
 nicht las - sen zie - hen. Ich, ich bin der Herr in E - gyp - ten - land.

f

D

Ik, ik ben de Heer. ik ben de Heer in E - gyp - te - land!
 Ich, ich bin der Herr, ich bin der Herr in E - gyp - ten - land.

mf

Mozes. Moses.

Ver-stok niet uw hart! want Je - ho - va zal Zijn hand — op-
 Ver-sto-cke dich nicht! Denn Je - ho - rah wird die Hand — aus-

Str.
 Tromb.
f

E

hef-fen en Hij zal u pla-gen, en Zijn hand zal zwaar op u
 stre-cken, und Er wird dich pla-gen, Sei-ne Hand wird schwer auf dir

f

Farao. Pharao.

Wie is Je - ho - va.
 Wer ist Je - ho - rah,

zijn, en gij zult we - ten, dat Je - ho -
 sein und du sollst wis - sen, dass Je - ho -

p *f*

wie is Je - ho - va, wie is de Heer? Ik, ik ben de
 wer ist Je - ho - rah, wer ist der Herr? Ich, ich bin der

va, Je - ho - va o - ver de gan -
 rah, Je - ho - rah ii - ber den gan -

Heer in E-gyp-te-land. Ik ben de Heer!
 Herr in E-gyp-ten-land. Ich bin der Herr!

sche we - - reld re - geert.
 zen Erd - - kreis re - giert.

f Tromb.

Più lento.

Zie het wa - ter ver - an - dert in bloed!
 Sieh das Was - ser ver - wan - delt in Blut!

dim *p* V.C.u.B. *mf* Tromb. *p*

Vivo.

De vor - - - schen en on - - - ge - dier - ten
 Die Frü - - - sche und Un - - - ge - zie - fer

mf Str. H. Bl.

zijn in al - - le hui - zen.
 sind in al - - len Häu - sern.

pp

G Lento.

Het vee sterft weg aan de pest.
 Das Vieh stirbt hin an der Pest.

Tromb. *p* C.B. Fag. *riten.* Tromb.

f. Allegro.

Fa - ra - o ver-stok niet uw hart!
Pha - ra - o ver-sto-cke dich nicht!

p *dim.* *ff*

f

Don - der en ha - gel ver - nie - len het ge -
Don - ner und Ha - gel ver - nich - ten das Ge -

fp *cresc.* *ff*

H *Lento.*

was.
wächs.

Altos.

ff *pp*

Duis - ter - nis,
Dun - kel - heit,

duis - ter - nis is o - ver ge - heel uw land.
Dun - kel - heit ist ü - ber das gan - ze Land.

pp cresc.

Tempo 1.

Piano introduction in F major, 4/4 time, marked *f*. The right hand features a melody of eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady bass line with eighth notes.

Continuation of the piano introduction in F major, 4/4 time, marked *f*. The melody continues with more complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth notes.

Vocal entry in F major, 4/4 time, marked *f*. The vocal line begins with a half note on 'Fa' and a quarter note on 'ra'. The piano accompaniment continues with a steady bass line.

Fa - - ra - o,
Pha - - ra - o,

Vocal entry in F major, 4/4 time, marked *f*. The vocal line continues with a half note on 'Is' and a quarter note on 'ra'. The piano accompaniment continues with a steady bass line.

Is - ra - el trek - ken, dat het Je - ho - va die - - ne.
Is - ra - el zie - hen, dass es Je - ho - rah die - - ne.

Vocal entry in F major, 4/4 time, marked *f*. The vocal line continues with a half note on 'Wie' and a quarter note on 'is'. The piano accompaniment continues with a steady bass line.

Wie is de Heer, wie is Je -
Wer ist der Herr, wer ist Je -

K *riten.*

ho - va? Ik ken Hem niet.
 ho - rah? Ich kenn' Ihn nicht.

riten. **ff** **f** Tromb.

Mozes. Moses. **f**

Hij zal alle eerst-ge - boor - nen slaan en
 Die Erst-ge - bor - nen — trifft der Tod und

sf

Maestoso più lento.

Is - ra - el zal uit - trek - ken uit het land der
 Is - ra - el wird aus - zie - hen aus dem Land der

mf Tromb. **f**

sla - ver - nij.
 Skla - re - rei.

f

Nº 7.
Lento.

III.

Sopran. *mf* Wij staan ge-reed, de

Alt. *mf* Wir stehn be-reit, die

Tenor. *mf* Wij staan ge-reed, de

Bass. *mf* Wir stehn be-reit, die

Koor I. Chor I. Israeliten.

Lento.
Bl. Altos. V. C.

PIANO. *p*

Timp.

len-de-nen op - ge-schort. de schoe - nen aan de voe-ten, de staf -

Len-den um - gür - tet sind, die Schu - he an den Fü-ssen, der Stab

len-de-nen op - ge-schort, de schoe - nen aan de voe-ten, de staf -

Len-den um - gür - tet sind, die Schu - he an den Fü-ssen, der Stab

mf

Ap sempre

— in on - ze hand. Neemt en eet het Pa-scha des Hee -

p sempre

— in uns'-rer Hand. Nehmt und esst das hei - li - ge Pas -

p sempre

— in on - ze hand. Neemt en eet het Pa-scha des Hee -

p sempre

— in uns'-rer Hand. Nehmt und esst das hei - li - ge Pas -

A

mf
ren, neemt en eet het Pa-scha des Hee - - ren:
mf
sah. Nehmt und esst das hei - li - ge Pas - - sah:
mf
ren, neemt en eet het Pa-scha des Hee - - ren:
mf
sah. Nehmt und esst das hei - li - ge Pas - - sah:
Ob.

p een lam met on - ge - zuur - de broo - den. *mf* Neemt en eet het Pa-scha des
p ein Lamm mit Brod das un - ge - säu - ert. *mf* Nehmt und esst das hei - li - ge
p een lam met on - ge - zuur - de broo - den. *mf* Neemt en eet het Pa-scha des
p ein Lamm mit Brod das un - ge - säu - ert. *mf* Nehmt und esst das hei - li - ge

B
Hee - - ren. *cresc.* Want Je - ho - - va zendt ver -
Pas - - sah. *cresc.* Denn Je - ho - - rah will er -
Hee - - ren. *f* *cresc.* Want Je - ho - - va zendt ver -
Pas - - sah. *f* *cresc.* Denn Je - ho - - rah will er -
B
cresc. *f*

los - sing, zendt ver - los - sing aan zijn volk. Zijn
 lö - sen, will er - lö - sen nun sein Volk. Sein
 lossing, zendt ver - los - sing aan zijn volk. Zijn
 lö - sen, will er - lö - sen nun sein Volk. Sein

ff.

Naam is hei - lig en vrees - lijk.
 Na - me hei - lig und gross ist.
 Naam is hei - lig en vrees - lijk.
 Na - me hei - lig und gross ist. Ob.

dim.

Lento. *ppp*
 Daar rui - schen de vleu - ge - len,
 Was rauscht durch die Nacht her - an?
 Daar rui - schen de
 Was rauscht durch die

ppp

Lento. *ppp*
 Daar rui - schen de vleu - ge - len,
 Was rauscht durch die Nacht her - an?
 Daar rui - schen de
 Was rauscht durch die

ppp

Lento. *pp* *Viol. con sord.* *Cor.* *ob. H.*

Daar rui-schen de vleu-ge-len van den
Was rauscht durch die Nacht her-an?

vleu-ge-len. Daar rui-schen de vleu-ge-len *Got - tes*
Nacht her-an? Was rauscht durch die Nacht her-an?

Daar rui-schen de vleu-ge-len van den
Was rauscht durch die Nacht her-an?

vleu-ge-len. Daar rui-schen de vleu-ge-len *Got - tes*
Nacht her-an? Was rauscht durch die Nacht her-an?

En - - gel des doods, van den En - - gel des
To - - des-en - gel naht, Got - tes To - - des-en - gel

En - - gel des doods, van den En - - gel des
To - - des-en - gel naht, Got - tes To - - des-en - gel

doods; maar het bloed is op de
naht, doch das Blut ist an den

doods; maar het bloed is op de
naht, doch das Blut ist an den

pos - - ten on - zer deu - - ren en hij
Pfo - - sten uns - rer Thii - - ren und er
pos - - ten on - zer deu - - ren en hij
Pfo - - sten uns - rer Thii - - ren und er

gaat voor - - bij;
geht vor - - bei.
gaat voor - - bij;
geht vor - - bei.

dui - zenden val - len om ons
Tau - sen - de ful - len um uns
dui - zenden val - len om ons
Tau - sen - de ful - len um uns

cresc.

1684

heen. maar tot ons, maar tot ons zal hij niet ge - na - - -
 her, a - ber uns, a - ber uns wird kein Un-heil tref - - -
 heen, maar tot ons, maar tot ons zal hij niet ge - na - - -
 her, a - ber uns wird kein Un-heil tref - - -

(all) *f*

ken. Wij staan ge - reed, de len - de - nen op - - - - geschort.
 fen. *mf* Wir stehn be - reit, die Len - den um - gür - - - - tet sind,
 ken. Wij staan ge - reed, de len - de - nen op - - - - geschort.
 fen. *mf* Wir stehn be - reit, die Len - den um gür - - - - tet sind,

(all) *mf*

de schoe - - nen aan de voe - ten, de staf in on - ze
 die Schu - - he an den Fü - ssen, der Stab in uns - rer
 de schoe - - nen aan de voe - ten, de staf in on - ze
 die Schu - - he an den Fü - ssen, der Stab in uns - rer

mf

hand. *p* Neemt en eet het Pascha des Hee - - ren. Want Je - *mf*

Hand. *p* Nehmt und esst das hei-li-ge Pas - - sah. Denn Je - *mf*

hand. *p* Neemt en eet het Pascha des Hee - - ren. Want Je - *mf*

Hand. *p* Nehmt und esst das hei-li-ge Pas - - sah. Denn Je - *mf*

cresc. ho - va zendt ver - los - - sing, zendt ver - los - - sing aan zijn

cresc. ho - rah will er - lö - - sen, will er - lö - - sen nun sein

cresc. ho - va zendt ver - los - - sing, zendt ver - los - - sing aan zijn

cresc. ho - va zendt ver - los-sing, zendt ver - los - sing aan zijn

ho - rah will er - lö - sen, will er - lö - sen nun sein

f volk. Zijn Naam is hei - lig — en vreeslijk.

f Volk. Sein Na-me hei - lig — und gross ist.

ff volk. Zijn Naam is hei - lig — en vreeslijk.

ff Volk. Sein Na-me hei - lig — und gross ist.

ff *dim.* *p*

Più vivo.

Farao.
Pharao.

l. H. Mijn zoon, mijn
Mein Sohn, mein

p r. H.

zoon, mijn eerst-ge - - bo - - - ren, mijn
Sohn, mein Erst - ge - - bor - - - ner! mein

hoop, mijn trots,
Trost, mein Stolz,

molto espr.
ach. dat ik voor u ge - stor - - - ven
ach! wär ich statt dei - ner hin - - - ge -

p

wa - - re, dat ik voor u ge - - stor - - - ven
schie - den, wär ich statt dei - ner hin - - - ge - - -

wa - - - re!
schie - - - den!

Koor II. On - ze kind' - ren ster - - - ven, de

Egyptenaren. Un - sre Kin - der ster - - - ben, die
Egypter.

Chor II. On - ze kind' - ren ster - - - ven, de

Un - sre Kin - der ster - - - ben, die

eerst - ge - boor - - - nen on - - zer kracht.

Erst - ge - bor - - - nen, un - - ser Stolz.

eerst - ge - boor - - - nen on - - zer kracht.

Erst - ge - bor - - - nen, un - - ser Stolz.

Je - ho - va's hand is zwaar

Is - ra - els Gott uns schlägt,

Je - ho - va's hand is zwaar

Is - ra - els Gott uns schlägt,

1684

Mijn zoon,
Mein Sohn,

p
is zwaar op ons.
uns schlägt mit Tod.

p
is zwaar op ons.
uns schlägt mit Tod.

p

S.A. mijn hoop, mijn trots, ach, dat ik vooru ge -
mein Trost, mein Stolz, ach wär' ich statt dei - ner

T.
Je - ho - - va's hand is

B.
Is - ra - - els Gott uns

stor - - - ven wa - - re!
hin - - - ge - - schie - den!

zwaar op ons.
schlägt mit Tod.

dim. *p*

1684

IV.

N^o 8.

Vivo.

Recit.
Farao. Pharaon.

PIANO.

Mozes en Aäron. maakt u
Mo-ses und A-ron. macht euch

Poco più lento.

op, trekt uit het mid-den van mijn volk, zoo gij, als de kind-ren
auf! zieht aus, geht weg von mei-nem Volk, zieht fort mit den Kin-dern

Is-ra-ëls; gaat he-nen en dient Je-ho--va,
Is-ra-ëls; geht hin denn und dient Je-ho--vah,

cresc.

zoo als gij ge-spro-ken hebt.
so wie ihr ge--re-det habt.

Obj.
p

Solo
V.C.

mf

Allegro vivo.

Sopran. *f* Zingt Je - ho - va, Je -
Koor I. Singt Je - ho - vah, Je -

Alt. *f* Zingt Je - ho - va, Je - ho -
Singt Je - ho - vah, Je - ho - va een -

Tenor. Chor I.
Bass. rah ein

PIANO. *f* Allegro vivo.

ho - va een nieuw lied, een lied.
ho - rah ein neu - es Lied, ein Lied.

nieuw lied, een lied, een nieuw lied.
neu - es Lied, ein Lied, ein neu - es Lied.

f Zingt Je - ho - va, Je -
Singt Je - ho - vah, Je -

Zingt Je - ho - va, Je - ho - va een
Singt Je - ho - rah, Je - ho - rah ein

f Hij heeft won - deren, won - de - ren ge - daan. Zij - ne
f Er hat herr - li - che Wun - der - that ge - than.

f Hij heeft won - deren, won - de - ren ge - daan. Sei - ne
f Er hat herr - liche Wun - der - that ge - than.

ho - va. Hij heeft won - de - ren ge - daan.
ho - vah. Er hat Wun - der - that ge - than.

lied. Hij heeft won - deren, won - de - ren ge - daan.
Lied. Er hat herr - liche Wun - der - that ge - than.

rech - ter - hand heeft Hem heil ge - - ge - ven. **A**

rech - te Hand hat den Sieg er - - run - gen.

Zij-ne hand heeft heil ge - - ge - ven. *f* Hij is ge-

Sei-ne Hand hat Sieg er - - run - gen. *f* Er hat ge-

mf Zij - ner goe - der - - tie - - ren - heid en *ff*

mf gnü - dig mit Barm - - her - - zig - keit, or *ff*

dach - tig ge - weest Zij - ner goe - der - - tie - ren - heid en *ff*

lei - - tet sein Volk gnü - dig mit Barm - her - zig - keit, or *ff*

Zij - ner waar - - - heid aan het huis Is - - -

sei - nem Hau - se Is - - -

giebt Er - lö - - - sung sei - nem Hau - - se Is - - -

Zij - ner waar - - - heid aan het huis Is - - -

giebt Er - lö - - - sung sei - nem Hau - se Is - - -

51

B *ff*

- - ra - - òls. Zingt Je - ho - va,
 - - ra - - el. Singt Je - ho - vah,
 - - ra - - òls. Zingt Je - ho - va,
 ra - - - el. Singt Je - ho - vah, Je - ho -
 Je - ho -

B *ff*

Zingt Je - - ho - va een lied.
 Singt Je - - ho - vah ein Lied.
 Zingt Je - - ho - va een lied, zingt Je - - ho - va, Je - ho -
 Singt Je - - ho - vah ein Lied. Singt Je - - ho - vah, Je - ho -
 Zingt Je - - ho - va, Je - ho - - - - - va, Je - - ho -
 Singt Je - - ho - vah, Je - ho - - - - - vah, Je - - ho -
 - - - - va een lied,
 - - - - vah ein Lied,

C

Zingt Je - ho - va, Je - ho - - - va een nieuw lied.
 Singt Je - ho - vah, Je - ho - - - vah ein neu - es Lied.
 va, zingt Je - ho - - - va een nieuw lied.
 vah, singt Je - ho - - - vah ein neu - es Lied.
 - - va, zingt Je - ho - - - va een nieuw lied.
 - - vah, singt Je - ho - - - vah ein neu - es Lied.
 een nieuw lied.
 ein neu - es Lied.

C

ff
Zingt Je - ho - va, zingt Je - ho -

ff
Singt Je - ho - vah, singt Je - ho -

ff
Zingt Je - ho - va, zingt Je - ho -

ff
Zingt Je - ho - va, zingt Je - ho -
Singt Je - ho - vah, singt Je - ho -

ff *Tr.*

Più vivace.
va een nieuw lied.

vah ein neu - es Lied.

va, Je - ho - va een nieuw lied.
vah, Je - ho - vah ein neu - es Lied.

- - - va een nieuw lied.
- - - vah ein neu - es Lied.

Più vivace.
p *cresc.*

Farao. Pharaos.

f *Ver-
Auf*

f. H.

volgt ze, ach-ter- haalt ze, on-der-werpt ze, trekt het zwaard,
auf! all' mei-ne Knech - te, werft sie nie-der, grei-fet sie,

H. Bl.

velt ze neer. On - ze hand zal hen uit -
zückt das Schwert. Un - s're Hand soll sie nie - der -

D
roeij - en of we - der - - bren - gen naar E - - gyp - -
stre - cken, wenn sie nicht wil - - lig fol-gen nach E - gyp - -

- te - land.
ten uns.

Wee ons, waar - heen, zul-len wij vluch-ten? waar - heen
Weh uns! wo - hin, sol-len wir flic-hen, wo - hin cre -

Wee ons, waar - heen, waar - - heen, waar -
Weh uns! wo - hin, wo - - - hin, wo - cre -

Wee ons, waar - heen, waar - - heen, waar - heen, waar -
Weh uns! wo - hin, wo - - - hin, wo - hin, wo -

Wee ons, waar - heen, waar - - heen, waar - heen
Weh uns! wo - hin, wo - - - hin, wo - - hin

Israëlieten.

scendo *f* **E**

zul-len wij vluchten? De zee — ligt voor ons,
 sol-len wir flie-hen? Das Meer — liegt vor uns,

heen *scendo* vluchten? De zee — ligt voor ons,
 hin *scendo* flie-hen? Das Meer — liegt vor uns,

zul-len wij vluchten? De zee — ligt voor ons, ach - - ter
 sol-len wir flie-hen? Das Meer — liegt vor uns, hin - - ter

f **E**

cresc. *ff*

ach - ter ons het gan - sche heir der E - gyp - te - na - ren. Wee
 hin - - ter uns das gan - ze Heer der E - gyp - ter na - het. Weh

cresc. *ff*

ach - - ter ons het gan - sche heir der E - gyp - te - na - ren. Wee
 ons — het gan - - sche heir der E - gyp - te - na - ren. Wee
 uns — das gan - - ze Heer der E - gyp - ter na - het. Weh

cresc. *f*

F

ons! Waar-heen? waar - - heen zul-len wij vluchten?
 ons! Waar - heen, waar - - heen zul-len wij vluchten?
 uns! Wo - hin, wo - - hin sol-len wir flie - hen?

ons! Wo - hin? wo - - hin sol-len wir flie - hen?

ons! Waar - heen? Wee ons, Wee
 uns! Wo - hin? Weh uns, Weh

F *ff*

Mozes. Moses.

Lento.

55

sf Je - ho - va zal voor u - lie - den
Je - ho - vah sel - ber wird für euch

sf Wee ons!
sf Weh uns!
sf Wee ons!
ons!
uns!

Lento.

mf dim. Str.

strij-den en gij zult stil zijn. Hij zal de zee klieven en gij
strei-ten und ihr sollt stil - le sein. Er wird das Meer spalten und ihr

Animato.

zult op het droo - ge door-gaan. Maar deze E -
sollt auf dem Trock - nen durch-gehn. Doch die E -

p Lento.

Adagio.

gyp - tena - ren zullen verdrin - ken in het diep - ste der wa - te - ren.
gyp - ter al - le werdener - trin - ken in der Tie - - fe vom Mee - resgrund.

f *p* *dim.* *allegro*

Sopran.

Alt.

Tenor.

Bass.

Israeliten.

PIANO.

Allegro moderato.

p

cresc.

legato

mf

p

Bl.

O God, — aan - zie Uw Volk en brengt in Ka - na - an we - der.

O Gott — und Herrbring Du Dein Volk nach Ka - na - an wie - der.

O God, — aan - zie Uw Volk en brengt in Ka - na - an we - der.

O Gott — und Herrbring Du Dein Volk nach Ka - na - an wie - der.

O, ver-los ons uit del-len - den, zie in gun-ste neer, Wil ons be -
 O, zerbrich Du uns're Ban - de, schau in Gna-de her. Wollst uns be -
 O ver-los ons uit del-len - den, zie in gun-ste neer, Wil ons be -
 O zerbrich Du uns're Ban - de, schau in Gna-de her. Wollst uns be -

hoe - den voor des vij - ands woe - den, Er - barm,erbarm U on - zer, o
 hü - ten vor des Fein - - des Wü - ten, Er - barm,erbarm Dich un - ser, o
 hoe - den voor des vij - ands woe - den, Er - barm,erbarm U on - zer, o
 hü - ten vor des Fein - - des Wü - ten, Er - barm,erbarm Dich un - ser, o

B
 Heer!
 Herr!
 Heer!
 Herr!

ff Tr. *l.H.* *3* *3* *3*

3 *3* *3* *3*

58

ff Tromb.

dim.

p

Nº 11.
Moderato.

Mirjam.

Sopran.
Alt.

Tenor

Bass.

Israeliten.

Zingt Je - ho - va, want Hij is hoog ver - he - - ven.
Singt Je - ho - vah, Ihn lasst uns hoch er - he - - ben.

Moderato.

mf *sempre arpeggiando*

P I A N O

Hij heeft het
Er hat das

Zingt Je - ho - va, want Hij is hoog ver - he - - ven.
Singt Je - ho - vah, Ihn lasst uns hoch er - - he - - ben.

Zingt Je - ho - va, want Hij is hoog ver - he - - ven.
Singt Je - ho - vah, Ihn lasst uns hoch er - - he - - ben.

ff

paard en den rui-ter in de zee ge - stort.
Ross und den Rei-ter in das Meer ge - stürzt

Hij heeft het paard en den
Er hat das Ross und den

Hij heeft het paard en den
Er hat das Ross und den

mf *ff*

Je - ho - va is mijn kracht, mijn lied. Hij is een
Je - ho - vah ist mein Heil, mein Lied. Er ist ein

rui-ter in de zee ge - stort. Je - ho - va is mijn Kracht, mijn lied. Hij is een
rui-ter in de zee ge - stort. Rei-ter in das Meer ge - stürzt. Hij is mijn Kracht, mijn lied! Er ist mein Heil, mein Heil!

rui-ter in de zee ge - stort.
Rei-ter in das Meer ge - stürzt.

mf

krijgs - man, Hij is een krijgs - man. Je - ho - - -
Kriegs-mann, Er ist ein Kriegs - mann. Je - ho - - -

krijgs - man, Hij is een krijgs - man. Je - ho - - -
Kriegs - mann, Er ist ein Kriegs - mann. Je - ho - - -

Hij is een krijgs - man, een krijgs - man. Je - ho - - -
Er ist ein Kriegs - mann, ein Kriegs - mann. Je - ho - - -

simile *1684*

Je - -
Je - -

- - - - - va, Je - ho - va is Zijn naam.
 - - - - - vah, Je - ho - vah prei - set laut.
 - - - - - va Je - ho - va is Zijn naam.
 - - - - - vah, Je - ho - vah prei - set laut.
 ho - - - - - va Je - ho - va is Zijn naam.
 ho - - - - - vah, Je - ho - vah prei - set laut.

ff ff

Mirjam coll Sopr.

Allegro.

Fa - ra - o's wa - ge - nen en zijn heir heeft — Hij in de zee ge -
 Pha - ra - o's Wa - gen und sei - ne Macht hat — Er in das Meer ge -
 zij zon - ken, zij zon - ken on - der als lood in ge -
 sie san - ken, sie san - ken un - ter wie Blei in dem

Allegro.

wor - - pen, zij zon - ken, zij zon - ken on - der als lood, zij zonken
 wor - - fen. Sie san - ken, sie san - ken un - ter wie Blei, sie san - ken
 wel - di - ge wa - - te - ren, zij zon - ken, zij zon - - ken
 mäch - ti - gen Was - - ser, sie san - - ken, sie san - - - ken

Fa - ra - o's wa - ge - nen en zijn heir heeft — Hij in de zee ge -
 Pha - ra - o's Wa - gen und sei - ne Macht hat — Er in das Meer ge -

on - - - der als lood, als lood in ge wel - di - ge
 un - - - ter wie Blei, wie Blei in dem mäch - ti - gen

on - der als lood, zon - - - ken on - der als lood.
 un - ter wie Blei, san - - - ken un - ter wie Blei.

Fa - ra - o's wa - ge - nen en zijn heir heeft — Hij in de zee ge -
 Pha - ra - o's Wa - gen und sei - ne Macht hat — Er in das Meer ge -

wor - - - pen, zij zon - ken, zij zon - ken on - der als lood, zij zon - ken
 wor - - - fen, sie san - ken, sie san - ken un - ter wie Blei, sie san - ken

A

wa - te - ren,
 Was - - - ser,

Fa - ra - o's wa - ge - nen en zijn heir heeft — Hij in de zee ge -
 Pha - ra - o's Wa - gen und sei - ne Macht hat — Er in das Meer ge -

wor - - - pen, zij zon - ken, zij zon - ken on - der als lood, zij zon - ken
 wor - - - fen, sie san - ken, sie san - ken un - ter wie Blei, sie san - ken

on - der als lood in ge - wel - - - di - ge wa - - - te - ren, zij zon - ken,
 un - ter wie Blei in dem mäch - - - ti - gen Was - - - ser, sie san - ken

A

zij zon - ken on - der, zij — zon - ken, zon - ken on - der als lood.
 sie san - ken un - ter, sie — san - ken, san - ken un - ter wie Blei.

wor - - - pen, zij zon - ken, zon - - - ken als lood, als lood.
 wor - - - fen, sie san - ken, san - - - ken wie Blei, wie Blei.

on - der, zij zonken, zon - ken on - der, zij zon - ken als lood.
 un - ter, sie san - ken, san - ken un - ter, sie san - ken wie Blei.

on - der als lood, zij zonken on - der, zonken on - der, zonken on - der als lood.
 un - ter wie Blei, sie san - ken un - ter, sanken un - ter, sanken un - ter wie Blei.

Fa - rao's wa-ge-nen en zijn heir heeft— Hij
 Pha - rao's Wa-gen und sei-ne Macht hat — Er
 zij zon-ken, zij zon-ken on - der als
 sie san-ken, sie san-ken un - ter wie

Fa - rao's wa-ge-nen en zijn heir heeft— Hij
 Pha - rao's Wa-gen und sei-ne Macht hat — Er

Fa - rao's wa-ge-nen en zijn
 Pha - rao's Wa-gen und sei-ne
 in de zee ge - wor - - - - pen, zij zon-ken, zij zon-ken
 in das Meer ge - wor - - - - fen, sie san-ken, sie san-ken
 lood, zij zon - - - ken on - - - der als lood
 Blei, sie san - - - ken un - - - ter wie Blei,

in de zee ge - wor - - - - pen, ge - wor-pen, zij zon - ken, zij
 in das Meer ge - wor - - - - fen, ge - wor-fen, sie san - ken, sie

heir heeft— Hij in de zee ge - wor - pen, ge - wor - pen in de
 Macht hat — Er in das Meer ge - wor - fen, ge - wor - fen in das
 on - der, zij zon - - - ken, zon - - - ken in de
 un - ter, sie san - - - ken, san - - - ken in das
 zon - - - ken, zij zon-ken.
 san - - - ken, sie san-ken.

zon - ken, zij zon - ken,
 san - ken, sie san - ken,
 zon - - - ken als
 san - - - ken wie

D

zee,
Meer,

zee, zij zonken, zij zon-ken on - der, zij zon - ken on - der als
Meer, sie sanken, sie san-ken un - ter, sie san - ken un - ter wie

Fa - ra - o's wa - ge - nen en zijn heir heeft Hij ge - wor - pen in de zee.
Pha - ru - o's Wa - gen und sei - ne Macht hat Er ge - wor - fen in das Meer,

lood, zij zonken, zij zon-ken on - der als lood, zij zon-ken on - - -
Blei, sie sanken, sie san-ken un - ter wie Blei, sie san-ken un - - -

D

E

zij zon-ken, zij zon-ken on - der, zij zon - ken.
sie san-ken, sie san-ken un - ter, sie san - ken.

lood. Fa - ra - o's wa - genen en zijn heir heeft Hij ge - wor - pen in de
Blei. Pha - ru - o's Wa - gen und sei - ne Macht hat Er ge - wor - fen in das

zij zon-ken, zij zon-ken on - der, zij zon-ken in de
sie san-ken, sie san-ken un - ter, sie san-ken in das

der als lood. Fa - ra - o's wa - genen en zijn heir heeft Hij ge - wor - pen in de
ter wie Blei. Pha - ru - o's Wa - gen und sei - ne Macht hat Er ge - wor - fen in das

E

F

Fa - ra - o's wa - ge - nen en zijn heir, zij zon - - - ken, zij -
Pha - ru - o's Wa - gen und sei - ne Macht, sie san - - - ken, sie -

zee, zij zon - - - ken, Fa - ra - o's wa - ge - nen en zijn
Meer, sie san - - - ken, Pha - ru - o's Wa - gen und sei - ne

zee.
Meer.

F

64

zon - - - ken on - der. Fa - ra-o's
 san - - - ken un - ter. Pha - ra-o's

Fa - ra-o's wa - ge - nen, Fa - ra-o's wa - genen en zijn heir zon - ken,
 Pha - ra-o's Wa - gen all, Pha - ra-o's Wa - gen und sei - ne Macht san - ken,

heir zon - - - ken on - der, zon - ken on - der, zon -
 Macht san - - - ken un - ter, san - ken un - ter, san -

Fa - ra-o's wa - ge - nen, Fa - ra-o's wa - ge - en en zijn heir zon - ken
 Pha - ra-o's Wa - gen all, Pha - ra-o's Wa - gen und sei - ne Macht san - ken

G

wa - ge - nen en zijn heir zon - ken, zon - - ken. Gij hebt met U - wen
 Wa - gen und sei - ne Macht san - - ken, san - - ken. Als Er mit sei - nem

zon - ken, zon - ken on - der in de zee. Gij hebt met U - wen
 san - ken, san - ken un - ter in das Meer. Als Er mit sei - nem

- - ken in de zee, zon - - - ken in de zee. Gij hebt met U - wen
 - - ken in das Meer, san - - - ken in das Meer. Als Er mit sei - nem

on - - - der, zon - - - ken in de zee. Gij hebt met U - wen
 un - - - ter, san - - - ken in das Meer. Als Er mit sei - nem

sp Tromb.

mond ge - bla - zen, de zee heeft hen be -
 Mund ge - bla - sen, be - - deck - te sie das

mond ge - bla - zen, de zee heeft hen be -
 Mund ge - bla - sen, be - - deck - te sie das

mare.
cresc.

dekt. Gij hebt met Uwen mond ge - bla - zen,
 Meer. Als Er mit seinem Mund ge - bla - sen,
 dekt. Gij hebt met Uwen mond ge - bla - zen,
 Meer. Als Er mit seinem Mund ge - bla - sen,
 marc.

dim. mf
 de zee heeft hen be - dekt, de keur zij - ner hoofd - lie - den is ver -
 be - deck - te sie das Meer. Die be - stender Haupt - leu - te sind ver -
 dim. mf
 de zee heeft hen be - dekt, de keur zij - ner hoofd - lie - den is ver -
 be - deck - te sie das Meer. Die be - stender Haupt - leu - te sind ver -
 cresc.

dron - ken in de Schelf - - - zee.
 sun - ken in dem Schilf - - - meer.
 dron - ken in de Schelf - - - zee.
 sun - ken in dem Schilf - - - meer.
 cresc.

f

Zij zon - ken, zij zon - - ken on - der.
 Sie san - ken, sie san - - ken un - ter.

Fa - ra - o's wa - ge - nen heeft Hij ge - wor - - pen in de Schelf - - -
 Pha - ra - o's Wa - gen, Er hat sie ge - wor - - fen in dus Schilf - - -

f

Animato. H

Zij zon - - - ken, — zij zon - - ken als
 Sie san - - - ken, — sie san - - ken wie

f

Fa - ra - o's wa - ge - nen heeft Hij ge - wor - - pen in de Schelf - - -
 Pha - ra - o's Wa - gen, Er hat sie ge - wor - - fen in dus Schilf - - -

zee, zij zon - - ken, zij zon - - ken, zon - - ken, zon -
 meer, sie san - - ken, sie san - - - ken, san - - - ken, san -

lood, zij zon - - ken, — zon - ken on -
 Blei, sie san - - ken, — san - ken un - - -

f

Fa - ra - o's wa - ge - nen heeft Hij ge - wor - - pen in de zee, zij
 Pha - ra - o's Wa - gen, Er hat sie ge - wor - - fen in das Meer, sie —

zee, zij zon - - ken, zij zon - - ken on - der in de zee.
 meer, sie san - - ken, sie san - - ken un - - ter in das Meer.

- ken als lood. Fa - ra - o's
 - ken wie Blei. Pha - ra - o's

der. Fa - ra - o's wa - ge - nen wierp Hij, wierp Hij in de zee.
 ter. Pha - ra - o's Wa - gen, Er warf sie, Er warf sie in's Meer.

zon - ken, zij - zon - ken. Fa - ra - o's wa - ge - nen heeft Hij ge -
 san - ken, sie - san - ken. Pha - ra - o's Wa - gen, Er hat sie ge -
 Fa - ra - o's wa - ge - nen en zijn heir, Fa - ra - o's wa - ge - nen,
 Pha - ra - o's Wa - gen und sei - ne Macht, Pha - ra - o's Wa - gen, Er
 wa - ge - nen heeft Hij ge - wor - pen in de zee, heeft Hij ge -
 Wa - gen, Er hat sie ge - wor - fen in das Meer, hat sie ge -
 Fa - ra - o's wa - ge - nen heeft Hij ge -
 Pha - ra - o's Wa - gen, Er hat sie ge -

cresc.

wor - pen, ge - wor - pen
 wor - fen, ge - wor - fen
 Fa - ra - o's wa - ge - nen heeft Hij ge - wor - pen in de
 hat sie ge - wor - fen in's Meer, Er hat ge - wor - fen in das
 wor - pen in de zee, ge - wor - pen, ge -
 wor - fen in das Meer, ge - wor - fen, ge -
 wor - pen, heeft Hij ge - wor - pen in de
 wor - fen, hat sie ge - wor - fen in das

cresc.

in de zee, in de Schelf - zee.
 in das Meer, in das Schilf - meer.
 zee, ge - wor - pen in de Schelf - zee.
 Meer, ge - wor - fen in das Schilf - meer.
 wor - pen in de Schelf - zee.
 wor - fen in das Schilf - meer.
 zee, ge - wor - pen in de Schelf - zee.
 Meer, ge - wor - fen in das Schilf - meer.

1684

L Tempo Allegro.

Fa - - ra-òs wa - - genen, Fa - - ra-òs wa - - genen
 Pha - - ra-òs Wa - - gen all, Pha - - ra-òs Wa - - gen all
 Fa - - ra-òs wa - - genen, Fa - - ra-òs wa - - genen
 Pha - - ra-òs Wa - - gen all, Pha - - ra-òs Wa - - gen all

Tempo Allegro.

f

heeft Hij in de zee ge -
 hat Er in das Meer ge -
 heeft Hij in de zee ge -
 hat Er in das Meer ge -

wor - - pen.
 wor - - fen.
 wor - - pen.
 wor - - fen.

mf *crese.*

M

ff Zingt Je - - ho - va, want Hij is hoog ver - - he - -

ff Singt Je - - ho - va, Ihn lasst uns hoch er - - he - -

ff Zingt Je - - ho - va, want Hij is hoog ver - - he - -

ff Singt Je - - ho - va, Ihn lasst uns hoch er - - he - -

M

ven. Je - ho - - - va is zijn naam.

ben. Je - ho - - - vah prei - - set lant.

ven. Je - ho - - - va is zijn naam.

ben. Je - ho - - - vah prei - - set lant.

Tweede Gedeelte. Zweiter Theil.

In de Woestijn.
In der Wüste.

Nº 12.

I.

Lento.

PIANO. *p*

C.B.org.

Altos.

Fl.

Viol.

L.H.

Sopr.

Koor.
Chor.
Ten.

A *p* Wat zullen wij drinken,
A *p* Was sollen wir trinken,

want dit wa-ter is bit - - ter.
denn dies Was-ser ist bit - - ter.

1684

Sopr. *p* *rit.*
 Geef ons wa - - - ter, wij sterven.
 Gieb uns Was - - - ser, wir sterben.

Alt. *p* *rit.*
 Geef ons wa - ter, wij sterven.
 Gieb uns Was - ser, wir sterben.

Ten. *p* *rit.*
 Geef ons wa - - - ter, wij sterven.
 Gieb uns Was - - - ser, wir sterben.

Mozes. Moses. *Animato.*
 Zoo gij met ernst de stem
 Wenn du der Stim - - me Got - - -

mp Alto Solo.

van — Je - - ho - va uw God hoo - - ren
 tes — des Herrn ge - - hor - - - - - chen

zult en doen wat recht is, — wat
 wirst und thun was recht ist, — was

Ossia:

recht is in Zijn oo - - - gen, zoo zal
 recht ist vor Je - ho - - - vah, so wird er

geen van de krank - - he - - den van E - gy - - pte -
 kei - - - ne der Krank - - hei - - ten von E - gy - - pten -

land u aan - kle - ven.
 land auf dich le - - gen.

Più animato. Want Hij is Je - - ho - -
 Denn Er ist Je - - ho - -

va, Je - ho - va uw heel - -
 vah, Je - ho - vah dein Arzt und

mees - - ter.
Hel - - fer.

C Tempo I.

Sopr. *p* Geef ons wa - - - ter,
Gieb uns Was - - - ser!

Alt. *p*

Koor. Chor. *p* Geef ons wa - - - ter,
Gieb uns Was - - - ser!

Ten. *p*

Bass. *p* Geef ons wa - - - ter,
Gieb uns Was - - - ser!

want on - ze ziel versmacht van dorst.
denn wir ver - schmach - ten hier vor Durst.

p Geef ons wa -
Gieb uns Was -

want on - ze ziel versmacht.
Denn wir ver - schmachten hier.

p Geef ons
Gieb uns

want on - ze ziel versmacht van dorst.

Denn wir ver - schmach - ten hier vor Durst.

ter,
ser.

wa - ter,
Was - ser.

p Geef ons wa - ter,
Gieb uns Was - ser.

Geef ons wa - ter,
Gieb uns Was - ser.

p

ons vee kan niet meer voort,
Das Vieh ist ganz er - schöpft.

ons vee kan niet meer voort,
Das Vieh ist ganz er - schöpft.

mf *dim.*

wij sterven, geef ons wa - ter!
Wir sterben, gieb uns Was - ser!

wij sterven, geef ons wa - ter!
Wir sterben, gieb uns Was - ser!

p

1684 *segno*

Nº 13. **Allegro.**

Mozes. Moses.

Ver- za- melt u al- len en komt tot
Ver- sammelt euch al- le und kommt zu -

Tr.
f

PIANO.

mij, want ik zal de-zen rots - - steen slaan en er zal
mir, denn ich will die- sen Fel - - sen schla- gen, so wird

f Str.

wa - - - - - ter uit voort-ko - men, dat gij kunt
Was - - - - - ser her- aus- spru - deln, dann könnt ihr

p

drin-ken, gij en uw vee!
trin- ken, ihr und euer Vieh!

f

tot in een wigheid, wigheid,
 wāh - - ret e - - - - - wiglich,
 tot in een wigheid, looft den Heer, looft den Heer,
 wāh - - ret e - wiglich, e - wiglich, e - - - - wiglich,
 den Heer, looft, looft, looft den Heer,
 den Herrn, loht, loht, loht den Herrn,

B

looft den Heer, want Hij is goed, Zijn goedheid duurt in een wigheid.
 loht den Herrn, denn Er ist gut, Seine Güte wāh - - ret e - wiglich.
 looft Hem, looft Hem, looft den Heer in eenwig-
 loht Ihn, loht Ihn, loht den Herrn, denn Er ist
 looft den Heer, looft den Heer, looft den Heer, Hij
 loht den Herrn, loht den Herrn, loht den Herrn, Er
 Looft den Heer, want Hij is goed, want Zijn goeder - tie - ren - heid is tot in
 Lohet den Herrn, denn Er ist gut und Seine Barm - her - zig - keit sie wāh - - ret

C

Hij heeft de steenrots ver - anderd in een wa - tervloed, den keisteen
 Er liess dem Fel - sen ent - strömen Wasser frisch und hell, der Stein - fels
 heid. Hij heeft de steen - rots ver - anderd in een wa - tervloed, den
 gut. Er liess dem Fel - sen ent - strömen Wasser frisch und hell, der
 heeft de steen - rots ver - anderd in een wa - tervloed, den kei -
 liess dem Fel - sen ent - strö - men Wasser frisch und hell, der Stein -
 een - wig - heid. Hij heeft de rots ver - anderd in een wa - - - - ter -
 e - wiglich. Er liess dem Fels ent - strömen Wasser, Was - - - - ser

in een wa - ter - fon - tein.
 war - de, war - de zum Quell.

keisteen in een fon - tein.
Steinfels war - de zum Quell.

- steen in een fon - tein.
 - fels war - de zum Quell.

vloed, in een fon - tein.
 hell, ein Was - - ser - quell.

Hij heeft de
Er liess dem

Hij heeft de
Er liess dem

f

Ver - anderd in een wa - tervloed, den kei - steen in een wa -
Es strömte Was-ser frisch und hell, der Steinfels war - de, war -

Hij heeft de - steen - - rots ver - an - - derd, den kei - steen in een wa -
Er liess dem Fel - - sen ent - strö - - men, der Steinfels war - de, war -

steen - rots ver - an - derd in een wa - tervloed, den kei - steen in een
Fel - sen ent - strö - men Was-ser frisch und hell, der Steinfels war - de,

steen - rots ver - an - derd in een wa - tervloed, den kei -
Fel - sen ent - strö - men Was-ser frisch und hell, der Steinfels

- - ter - fon - tein. Hij doet ons manna re - genen en ver - zadigt
 de zum Quell. *Mun-na vom Himmel fiel herab und Er sättigt*

wa - - ter - fon - tein. Hij doet ons manna re - genen en ver - zadigt
 war - - de zum Quell. *Manna vom Himmel fiel herab und Er sättigt*

steen in een fon - tein. Hij doet ons manna re - genen en ver - zadigt
 war - - de zum Quell. *Manna vom Himmel fiel herab und Er sättigt*

Cor.

ons, verza-digt ons met he - - - melsch brood.

uns, Er sättigt uns mit Him - - - mels - brot.

ons, verza-digt ons met he - - - melsch brood.

uns, Er sättigt uns mit Him - - - mels - brot.

Bl. *p*

F

p Looft den Heer, looft
Lobt den Herrn, lobt

p Looft den Heer, looft
Lobt den Herrn, lobt

p Looft den Heer, looft
Lobt den Herrn, lobt

F Looft den Heer, looft den Heer,
Lobt den Herrn, lobt den Herrn,

rit. *mf* Tempo I.
den Heer, looft den Heer, want Hij is goed, want Zijn goe - der -
den Herrn, lobt den Herrn, denn Er ist gut und Sei - ne Barm -

rit. *p* looft den Heer, looft den Heer, looft den Heer,
lobt den Herrn, lobt den Herrn, lobt den Herrn, lobt den

rit. *p* den Heer, looft den Heer, looft den Heer, looft den Heer,
den Herrn, lobt den Herrn, lobt den Herrn, lobt den Herrn, lobt den

rit. *mf* looft den Heer, want Hij is goed, want Zijn goe - der -
lobt den Herrn, denn Er ist gut und Sei - ne Barm -

rit. *p*

tie - ren - heid duurt tot in eeu
her - zig - keit sie wā - ret e

looft den Heer,
lobt den Herrn,

Heer, looft den Heer,
Herrn, lobt den Herrn, ja ja

tie - ren - heid duurt tot in eeu - wigheid, looft den Heer,
her - zig - keit sie wā - ret e - wiglich, e - wiglich,

cresc. *G* *f* *dim.*
wig - heid, looft, looft,
cresc. wig - lich, *f* *dim.* looft, looft,

looft den Heer, looft, looft den Heer,
lobt den Herrn, lobt, lobt den Herrn,

looft den Heer in eeu -
lobt den Herr ren e

cresc. *mf* *dim.*
looft den Heer, looft den Heer, looft den Heer,
lobt den Herrn, lobt den Herrn, lobt den Herrn,

G *dim.*

den Heer, looft den Heer, looft den Heer.
den Herrn, lobt den Herrn, lobt den Herrn.

looft, looft den Heer, looft den Heer.
lobt, lobt den Herrn, lobt den Herrn.

wig - heid, looft den Heer, looft den Heer.
wig - lich, lobt den Herrn, lobt den Herrn.

looft den Heer, looft den Heer.
lobt den Herrn, lobt den Herrn.

p *p*

110

No 15.
Andante.

II.

81

PIANO

p H. Bl.

cresc.

p.

A Poco più lento.

f Tr.

ff Org. Tromb.

Koor.
Chor.
Sopr.

Alt.

Ten. Ziet, een dikke wolk op den berg Sina-ï, en

Seht die Wolken dort auf dem Berg Sina-ï. Welch

Bass. *f*

Ziet, een dikke wolk op den berg Sina-ï, en

Seht die Wolken dort auf dem Berg Sina-ï. Welch

don - ders, en blik-se-men,
Don-ner-laut! welch Blit-zes-strahl!

don - ders, en blik-se-men,
Don-ner-laut! welch Blit-zes-strahl!

en het ge - luid ee-ner zeer ster-ke ba - zuin. — Je -
und wel-chen Ton ei-ner sehr star-ken Po - sau - ne! Je -

en het ge - luid ee-ner zeer ster-ke ba - zuin. — Je -
und wel-chen Ton ei-ner sehr star-ken Po - sau - ne! Je -

ho - va daalt ne-der op de spits des bergs in vuur.
ho - va in Feu-er füh-rt auf den Berg her - ab.

ho - va daalt ne-der op de spits des bergs in vuur.
ho - va in Feu-er füh-rt auf den Berg her - ab.

Più vivo. *p*

O Mo-zes, spreek gij met God en wij zul-len hoo-ren,

O Mo-ses, sprich du mit Gott und wir wol-len hor-chen,

O Mo-zes, spreek gij met God en wij zul-len hoo-ren,

O Mo-ses, sprich du mit Gott und wir wol-len hor-chen,

Più vivo.

dat God met ons niet spre-ke, op - dat wij niet ster - - ven.

lass Gott mit uns nicht re-den, auf dass wir nicht ster - - ben.

dat God met ons niet spre-ke, op - dat wij niet ster - - ven.

lass Gott mit uns nicht re-den, auf dass wir nicht ster - - ben.

dat God met ons niet spre-ke, op - dat wij niet ster - - ven.

lass Gott mit uns nicht re-den, auf dass wir nicht ster - - ben.

accel. *cresc.* *ff* Str. *Tromb.* *Più lento.*

pp Hoor Is - ra - ël, Je - ho - va uw God is een ee - nig Heer.
pp Hör Is - ra - el, der Herr un - ser Gott ist ein ein - ger Gott.
pp Hoor Is - ra - ël, Je - ho - va uw God is een ee - nig Heer.
pp Hör Is - ra - el, der Herr un - ser Gott ist ein ein - ger Gott.

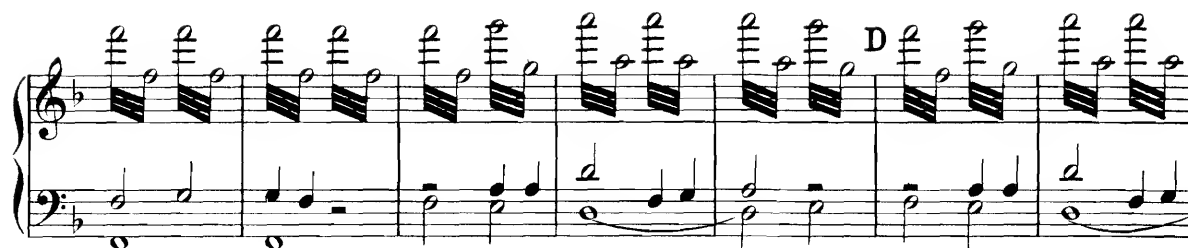
pp *ff*

pp Gij zult geen an - de - re Go -
pp Du sollst nicht an - de - re Gö - -
pp Gij zult geen an - de - re Go -
pp Du sollst nicht an - de - re Gö - -

pp

den heb - ben voor Zijn aan - ge - zicht.
 ter ha - ben ne - ben Ihm, dem Herrn.
 den heb - ben voor Zijn aan - ge - zicht.
 ter ha - ben ne - ben Ihm, dem Herrn.

ff

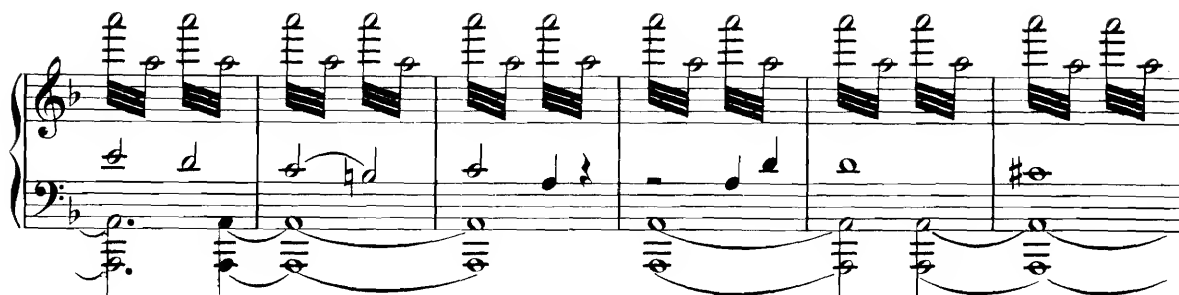


Gij zult den Heer u - wen God lief heb-ben met ge -
Da sollst den Herrn, dei-nen Gott lieb ha-ben, recht aus
 Gij zult den Heer u - wen God lief heb-ben met ge -
Da sollst den Herrn, dei-nen Gott lieb ha-ben, recht aus

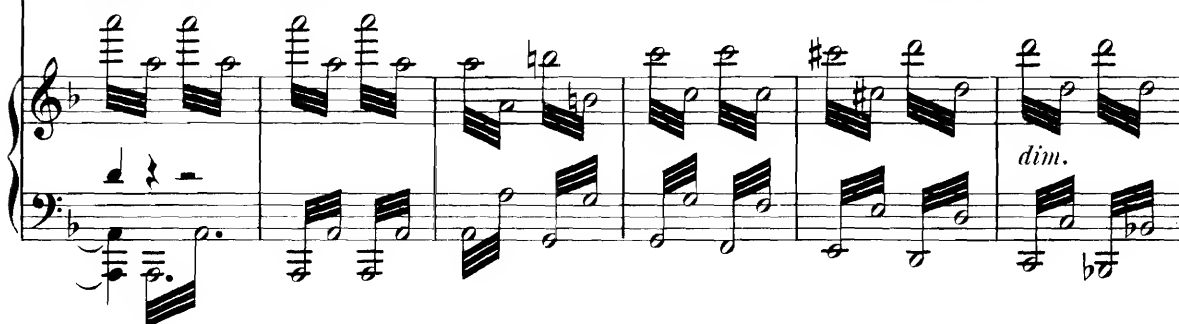
dim. p

heel uw hart en uit ge - heel u - we kracht;
Her - zens-grund und mit dem gan - zen Ge - mûth.
 heel uw hart en uit ge - heel u - we kracht;
Her - zens - grund und mit dem gan - zen Ge - mûth.

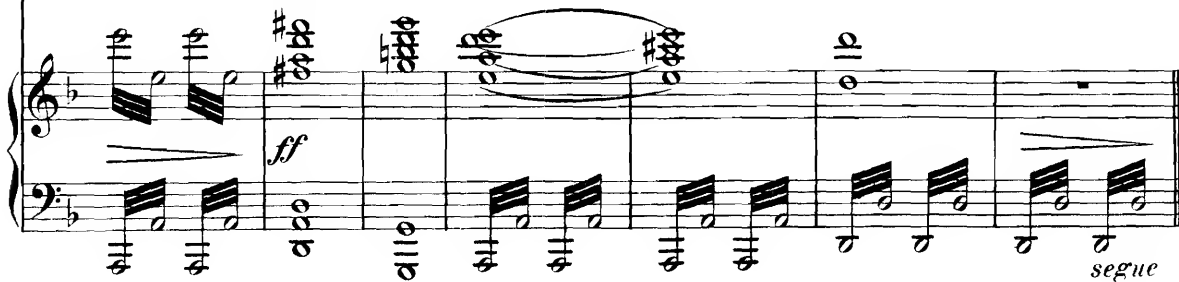
f



p en uw naas - te lief — heb - ben als u - zel - -
pp
p Sollst den Näch - sten lieb — ha - ben wie dich sel - -
pp
p en uw naas - te lief — heb - ben als u - zel - -
pp
p Sollst den Näch - sten lieb — ha - ben wie dich sel - -



- - - ven.
- - - ber.
- - - ven.
- - - ber.



Str.

Mozes.
Moses.

Je - ho - va roept mij,
Je - ho - vah ruft mich,

ik ga tot Hem op den berg;
ich geh zu ihm auf den Berg;

blijft gij - lie - den
bleibt ihr al - le

hier, tot dat ik we - der - kom.
hier, bis dass ich wie - der - kehr?

III.

N^o 16.

Allegro energico.

Sopran. Koor.

Alt. Chor.

Tenor.

Bass.

PIANO. *p cresc.*

Waar is Mo - zes, die ons heeft uit - - geleid?

Wo ist Mo - ses, der uns hie - her geführt?

Waar is Mo - zes, die ons heeft uit - - geleid?

Wo ist Mo - ses, der uns hie - her geführt?

Veer - tig da - - gen ver - toeft hij op den

Vier - zig Tu - - ge schon weilt er auf dem

Veer - tig da - - gen ver - toeft hij op den

Vier - zig Tu - - ge schon weilt er auf dem

Veer - tig da - - gen ver - toeft hij op den Berg,

Vier - zig Tu - - ge schon weilt er auf dem Berg,

Veer - tig da - -

Vier - zig Tu - -

berg, op den berg te
 Berg, auf dem Berg
 berg, veer - tig da - gen toeft hij op den berg in
 Berg, vier - zig Tu - ge weilt er auf dem Berg
 — toeft hij op den berg te
 — weilt er auf dem Berg
 gen ver-toeft hij, veer - - tig da - gen op den berg in
 ge schon weilt er, vier - - zig Tu - ge auf dem Berg

mid - den van vuur, van vuur en
 Feu - er und Rauch, in Rauch, in
 mid - den van vuur, van vuur en
 mid - den van vuur en wol - - ken
 Feu - er und Rauch und Wol - - ken,

wol - - ken en don - kerheid. Voor-waar
 Wol - - ken und Dun - kelheit, für-wahr
 wol - - ken en don - kerheid. Voor-waar
 Wol - - ken und Dun - kelheit, für-wahr
 p cresc. f

— hij is niet meer, voor - waar hij is niet meer,
 — er ist nicht mehr, für - wahr er ist nicht mehr,
 — hij is niet meer, voor - waar, voor - waar hij is niet meer,
 — er ist nicht mehr, für - wahr, für - wahr er ist nicht mehr,
 — hij is niet meer, voor - waar hij is niet meer, hij is niet meer,
 — er ist nicht mehr, für - wahr er ist nicht mehr, er ist nicht mehr,

cresc.
 wij we-ten niet, wat hem ge - schied zij. Voor waar
 wir wis-sen nicht, was aus ihm wur - de. Für-wahr.
p cresc.
 wij we-ten niet, wat hem ge-schied zij. Voór -
 wir wis-sen nicht, was aus ihm wur - de. Für -
p cresc.
 wij we-ten niet, wat hem ge - schied zij. Voor-waar
 wir wis-sen nicht, was aus ihm wur - de. Für-wahr.

B
 — hij is niet meer, hij is niet meer.
 waar *wahr* er ist nicht mehr, er ist nicht mehr.
 — hij is niet meer, hij is niet meer.
 — er ist nicht mehr, er ist nicht mehr.
B
p cresc.

Sop. *f*
Aä - ron, sta op, maak ons go - den die

Alt. *f*
Aa - ron, auf, auf! Mach uns Göt - ter die

Tr. Corni

voor ons aan-ge-zicht gaan, die voor ons aan-ge-zicht

sicht - bar vor uns her - gehn, die sicht - bar vor uns her -

gaan.

gehn!

f

Aäron.
Aaron.

Waar - om, waar - om zoudt gij
Wa - rum, wa - rum wollt ihr

R.H. *p*

af - - wij - ken van Je - ho - - va?
 ab - - wei - chen von Je - ho - - ra?

C f
 Aä - - ron sta op! maak ons go - den, maak ons
 Aa - - ron auf, auf! Mach uns Göt - ter, mach uns
 Aä - - ron sta op! maak ons go - den, maak ons
 Aa - - ron auf, auf! Mach uns Göt - ter, mach uns
 sta op! maak ons Go - den
 Auf, auf! Mach uns Göt - ter

C
f
L.H.
R.H.

Aäron.
Aaron.
 Waar -
 Wa -
 Go - - den die voor ons aan - ge - zicht gaan.
 Göt - - ter die sicht - bar vor uns her - - gehu.
 Go - - den die voor ons aan - ge - zicht gaan.
 Göt - - ter die sicht - bar vor uns her - - gehu.
 die voor ons aan - ge - zicht gaan.
 die sicht - bar vor uns her - - gehu.

om, waar - om zoudt gij af - wij - ken van Je -
 rum, wa - rum wollt ihr ab - wei - chen von Je -

ho - va? die u tot hier - - toe ge - leid
 ho - vah? der euch bis hier - - her ge - lei - - tet

heeft en u uit E - gyp - te ver - lost
 hat und euch aus E - gyp - ten er - lö - set

D
 heeft!
 hat!

Maak ons Go - den, maak ons go - den die
 Mach uns Göt - ter, mach uns Göt - ter, die
 Maak ons Go - den, maak ons go - den die
 Mach uns Göt - ter, mach uns Göt - ter, die

D
 cresc. *f*

voor ons aan-ge-zicht gaan. Je - ho - - va houdt zich ver-bor - gen. Hij is
 sicht - bar vor uns her - gehu, Je - ho - - vah hält sich ver-bor - gen. Er ist
 voor ons aan-ge-zicht gaan. Je - ho - - va houdt zich ver-bor - gen. Hij is
 sicht - bar vor uns her - gehu, Je - ho - - vah hält sich ver-bor - gen. Er ist

vrees - lijk!
 schreck - lich!
 vrees - lijk!
 schreck - lich!

E
 Aä - ron, sta op, maak ons go - den die die
 Aä - ron, auf, auf! Mach uns Göt - ter, maak ons mach uns
 Aä - ron, sta op, maak ons go - den, maak ons
 Aä - ron, auf, auf! Mach uns Göt - ter, mach uns
E

voor ons aan - - - ge - zicht gaan,
 sicht - bar vor - - - uns her - - - gehn,
 go - den die voor ons aan - - - ge - zicht
 Göt - ter die sicht - bar vor - - - uns her - - -
 go - den die voor ons aan - - -
 die die sicht - bar vor - - -
 Göt - ter, die die

gaan, die voor ons
 gehn, die sicht - bar
 - - ge - zicht gaan die voor ons
 - - uns her - - gehn, die sicht - bar
 voor ons aan - ge - zicht
 vor uns her - - gehn,
 cresc.

aan - - ge - zicht, voor ons aan ge-zicht gaan.
 vor uns her, sicht - bar vor uns her - gehn.
 die voor ons aan - - ge - - zicht gaan. Aäron.
 die sicht - bar vor uns her - gehn. Aaron.
 aan - ge - zicht, voor ons aan - ge-zicht gaan. Rukt
 vor uns her, sicht - bar vor uns her - gehn. Reisst
 die voor ons aan - - - ge - zicht gaan.
 die sicht - bar vor uns her - gehn.
 f f

♩ = ♩.

af dan de gou-den ver - sier - se - len, die in u - we oo - ren zijn,
 ab dem die gol - de - nen Ohr - rin - ge, die in eu - ren Oh - ren sind

mf

Fl.
Fag.

en brengt ze mij; dan
 und bringt sie mir ich

p

zal ik daar - uit een gou - den kalf ma - ken.
 wer - de da - raus ein gold - nes Kalb ma - chen.

Nº 17.

Poco Andante.

PIANO.

Fl.

Cl. Altos.

p

1684

Clar.

p

Aäron. Aaron.

rit. Dit zijn uw Go - den, dit zijn uw go - den die u uit E - gyp - te
Dies sind die Göt - ter, dies sind die Göt - ter, die euch aus E - gyp - ten

Tri.

p

land hebben op-gevoerd. Zingt bij beur -
land ha-ben weg-geführt. Singt und ju -

Koor. Dit zijn uw go - den, o Is - ra - ël!
Dies sind die Göt - ter, o Is - ra - ël!

Chor. Dit zijn uw go - den, o Is - ra - ël!
Dies sind die Göt - ter, o Is - ra - ël!

Gr. T.

- - ten met trommels en schal - mej - en.
- - belt mit Trommeln und Schal - mei - en.

cresc.

sf

cresc.

attaca

Nº 18.

Giojoso.

Sopran. *mf* Koor. Hup-pelt al zin-gend, al zin-gend in rei-en ge-schaard;

Alt. *mf* Chor. Kom-met und sin-get, und sin-get in Rei-hen ge-schart,

Tenor. *mf* Hup-pelt al zin-gend, al zin-gend in rei-en ge-schaard;

Bass. *mf* Kom-met und sin-get, und sin-get in Rei-hen ge-schart,

Giojoso.

PIANO. *mf*

Wie-gel' in dan-sen, in dan-sen de voet o-ver d'aard. *f* A - pis ter

tan-zet und spie-let und tan-zet in fest-li-cher Art. *f* A - pis zu

Wie-gel' in dan-sen, in dan-sen de voet o-ver d'aard. *f* A - pis ter

tan-zet und spie-let und tan-zet in fest-li-cher Art. *f* A - pis zu

ee-re laat klin-ken uw zang, dit zijn uw go-den, *p*

Eh-ren er-schal-le der Dank, dies sind die Göt-ter;

ee-re laat klin-ken uw zang, dit zijn uw go-den, *p*

Eh-ren er-schal-le der Dank, dies sind die Göt-ter;

ee-re laat klin-ken uw zang, dit zijn uw go-den, *p*

Eh-ren er-schal-le der Dank, dies sind die Göt-ter;

ee-re laat klin-ken uw zang, dit zijn uw go-den, *p*

Eh-ren er-schal-le der Dank, dies sind die Göt-ter;

mf *dim.*
 hel - pers in noo - den, brengt hun uw of - fers, brengt hun uw of - fers,
 Hel - fer, Er - ret - ter! Bringt ih - nen O - pfer; bringt ih - nen O - pfer,
mf *dim.*
 go - den, brengt hun uw of - fers, brengt uw
 Göt - ter! Bringt ih - nen O - pfer; bringt die
mf *dim.*
 hel - pers in noo - den, brengt hun uw of - fers, brengt hun uw of - fers,
 Hel - fer, Er - ret - ter! Bringt ih - nen O - pfer; bringt ih - nen O - pfer,
mf *dim.*
 go - den, brengt hun uw of - fers, brengt niet
 Göt - ter! Bringt ih - nen O - pfer; bringt mit

brengt ze niet vroo - lij - ken drang.
 bringt sie mit freu - di - gem Drang.
 of - fers niet vroo - lij - ken drang.
 O - pfer mit freu - di - gem Drang.
 brengt niet vroo - lij - ken drang.
 bringt mit freu - di - gem Drang.
 vroo - lij - ken drang.
 freu - di - gem Drang.
cresc.

B
 Treedt in de rei - en, laat hoo - ren, laat hoo - ren uw dank,
 Tun - zend in Rei - hen er - tö - ne, er - tö - ne Ge - sang,
 Treedt in de rei - en, laat hoo - ren uw dank,
 Tun - zend in Rei - hen er - tö - ne Ge - sang,
 Treedt in de rei - en, laat hoo - ren uw dank,
 Tun - zend in Rei - hen er - tö - ne Ge - sang,
B

Trom-mels, schal-mei-en, schal-mei-en en ju-bel-klank!
 Trom-meln, Schal-mei-en er-hö-het, er-höht den Klang.

Trom - - - mels, schal-mei-en en ju-bel-klank!
 Trom - - - meln, Schal-mei-en er-höht den Klang.

Trom - - - mels, schal-mei-en en ju-bel-klank!
 Trom - - - meln, Schal-mei-en er-höht den Klang.

Trom-mels, schal-mei-en, schal-mei-en en ju-bel-klank!
 Trom-meln, Schal-mei-en, Schal-mei-en er-höht den Klang.

Ginds aan de kim-men kondigt zich aan,
 Schau-et, am Him-mel lieblich nun thront

Ginds aan de kim-men kondigt zich aan,
 Schau-et, am Him-mel lieblich nun thront

Ginds aan de kim-men kondigt zich
 Schau-et, am Him-mel lieblich nun

met vriende-lijk glimmen de rij-zen-de maan.
 in sil-ber-nem Schim-mer der fried-li-che Mond.

met vriende-lijk glimmen de rij-zen-de maan.
 in sil-ber-nem Schim-mer der fried-li-che Mond.

aan, thront met vrien-de-lijk glim- - - men de rij-zen-de maan.
 in sil-ber-nem Schim- - - mer der fried-li-che Mond.

mf

O - ver hun boor - den in zui - den en noor - - den,
 Sin - get ihm Lie - der lasst hal - len stets wie - - - der

mf

O - ver hun boor - den mo - gen thans,
 Sin - get ihm Lie - der; Lie - der singt,

mf

O - ver hun boor - - den in zui - den en noor - - - den,
 Sin - get ihm Lie - - - der lasst hal - len stets wie - - - - der

mf

O - ver hun boor - den mo - gen thans zeeg' - - -
 Sin - get ihm Lie - der; Dank al - len Göt - - -

D

cresc. *dim.*

mo - gen thans zeeg' - nend, zeegnend de wa - te - ren gaan.
 Dank al - len, al - - len Göt - tern, die hoch uns be - loht.

cresc. *dim.*

mo - gen thans zeeg' nend de wa - teren gaan.
 Dank al - len Göt - tern, die hoch uns be - loht.

cresc.

mo - gen zeeg' - - nend de wa - te - ren gaan.
 Dank den Göt - - tern, die hoch uns be - loht.

cresc.

nend de wa - - - te - ren gaan.
 tern, die hoch uns be - loht.

D

p

God al - - ler krach - ten, die, vriend - - lijk en goed,
 Gott den wir frei - sen, sei Schirm uns und Schild,

p

God al - - ler krach - ten, die, vriend - - lijk en goed,
 Gott den wir frei - sen, sei Schirm uns und Schild,

p

al - le ge - slach - ten der aar - de voedt, *p* zie op ons
 wol - lest uns spei - sen so gnü - dig mild. *p* Hör' uns - re
 al - le ge - slach - ten der aar - de voedt,
 wol - lest uns spei - sen so gnü - dig mild.

ne - der, gunstrijk en tee - der, *p* o laat nu we - der
 Lie - der, schau auf uns nie - der, o lass nun wie - der
 ne - der, gunstrijk en tee - der, o laat nu we - der
 Lie - der, schau auf uns nie - der, o lass nun wie - der
 zie op ons, op ons ne - der, laat
 schau auf uns, auf uns nie - der, lass
 zie op ons, zie op ons ne - der, o laat nu we - der
 schau auf uns, schau auf uns nie - der, o lass nun wie - der

was - sen den vloed!
 blühen das Ge - fild.
 was - sen den vloed!
 blühen das Ge - fild.
 was - sen den vloed!
 blühen das Ge - fild.
 was - sen den vloed!
 blühen das Ge - fild.

cresc.

F
f
 A - - - - - pis ter eer ter eer.
 A - - - - - pis er - schal - le Dank,
f
 Hup - - - pelt en danst A - pis ter eer.
 A - - - - pis er - schall laut un-ser Dank,
f
 Huppelt al zin-gend, al zingend in rei - en ge - schaad,
f
 Kommet und sin-get, und sin-get in Rei-len ge - schar,

F
mf *f*

G più f
 A - - - - - pis ter eer, ter eer. A - pis ter ee - re
 A - - - - - pis er - schal - le Dank. più *f*
 Hup - - - pelt en danst A - pis ter eer. A - pis zu Eh - ren
 A - - - - - pis er - schall' laut un-ser Dank. più *f*
 Wie-gel' in dansen, in dansen de voet o - ver daard. A - pis ter ee - re
 più *f*
 tan - zet und spie - let, und spie - let in fist - li - cher Art. A - pis zu Eh - ren

G
f più *f*

laat klinken uw zang, *mf* dit zijn uw go - den, helpers in
 dies sind die Göt - ter, Hel - fer, Er -
 er - schal - le der Dank, *mf* laat
 lasst

laat klinken uw zang, dit zijn uw go - den, hel - pers in
 dies sind die Göt - ter, Hel - fer, Er -
 er - schal - le der Dank, dit zijn uw go - - -
 dies sind die Göt - - -

f noo - den, brengt hun uw of - fers, brengt hun uw of - fers, brengt ze met
 ret - ter, bringt ih - nen O - pfer, bringt ih - nen O - pfer, bringt sie mit
 klin - ken uw zang, brengt uw of - fers, brengt hun uw of - fers, brengt ze met
 tö - nen den Sang, brin - get O - pfer, bringt ih - nen O - pfer, bringt sie mit
 noo - - den, brengt uw of - fers, brengt hun uw of - fers, brengt met
 ret - - - ter, brin - get O - pfer, bringt ih - nen O - pfer, bringt mit
 den, brengt hun uw of - fers, brengt hun uw of - fers, brengt met
 ter, bringt ih - nen O - pfer, bringt ih - nen O - pfer, bringt mit

Animato.
 vro - lij - ken drang. Treedt in de rei - en, laat
f freu - di - gem Drang. Tanzend in Rei - hen er -
 vro - lij - ken drang. Treedt in de rei - en, laat
f freu - di - gem Drang. Tanzend in Rei - hen er -
Animato.

f

hoo-ren, laat hoo-ren uw dank, trommels, schal-mei-en, schal-mei-en en ju-bel-
 tö-ne, er-tö-ne Ge-sang, Trommeln, Schal-mei-en er-hö-het, er-höht den

hoo- - ren uw dank, trommels, schal-mei-en, schal-mei-en en ju-bel-
 tö- - ne Ge-sang, Trommeln, Schal-mei-en er-hö-het, er-höht den

hoo - ren hoo-ren uw dank, schal-mei-en en ju-bel-
 tön', er-tö-ne Ge-sang, er-hö-het, er-höht den

hoo - ren hoo-ren uw dank, Trommels, schal-mei- - en en ju-bel-
 tön', er-tö-ne Ge-sang, Trommeln, Schal-mei- - en er-höht den

klank! dit zijn uw go- - - den, dit zijn uw go- - - den, uw
 Klang! dies sind die Göt- - - ter, dies eu-re Hel- - - fer, Er-

klank! dit zijn uw go- - - den, dit zijn uw
 dies sind die Göt- - - ter, eu-re Er-

Klang! dit zijn uw go- - - den, dit zijn uw
 dies sind die Göt- - - ter, eu- - - re Er-

go - - - den!
 ret- - - ter!

go - - - den!
 ret- - - ter!

go - - - den!
 ret- - - ter!

Nº 19. Heidensche Feestrei.
Heidnischer Festreigen.
Tempo di Menuetto.

PIANO. *f*

mf

cresc.

Presto. *f*

1. 2.

Tempo I.

First system of musical notation, measures 1-2. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The music features a complex texture with multiple voices and a forte (*f*) dynamic marking.

Second system of musical notation, measures 3-4. The key signature remains one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The music continues with a forte (*f*) dynamic marking.

Third system of musical notation, measures 5-6. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The music features a complex texture with multiple voices.

Fourth system of musical notation, measures 7-8. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The music features a complex texture with multiple voices and a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking.

Fifth system of musical notation, measures 9-10. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The music features a complex texture with multiple voices.

Sixth system of musical notation, measures 11-12. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The music features a complex texture with multiple voices and a crescendo (*cresc.*) dynamic marking.

First system of the piano introduction. The right hand features a complex, rapid arpeggiated figure in 3/4 time, while the left hand provides a steady bass line with eighth notes. A forte (*f*) dynamic marking is present at the beginning.

Second system of the piano introduction. The right hand continues the arpeggiated pattern, which becomes more melodic towards the end of the system. The left hand maintains the eighth-note bass line. A *dim.* (diminuendo) marking is placed over the final measures.

Third system of the piano introduction. The right hand has a melodic line with some trills (*tr*). The left hand continues the bass line. A piano (*p*) dynamic marking is at the start. The system concludes with a double bar line.

Fourth system of the piano introduction. The right hand features a melodic line with trills (*tr*). The left hand continues the bass line. A piano (*p*) dynamic marking is at the start. The system concludes with a double bar line.

Fifth system of the piano introduction. The right hand has a melodic line with trills (*tr*). The left hand continues the bass line. A piano (*p*) dynamic marking is at the start. The system concludes with a double bar line.

Sixth system of the piano introduction. The right hand has a melodic line with trills (*tr*). The left hand continues the bass line. A piano (*p*) dynamic marking is at the start. The system concludes with a double bar line.

Seventh system of the piano introduction. The right hand has a melodic line with trills (*tr*). The left hand continues the bass line. A piano (*p*) dynamic marking is at the start. The system concludes with a double bar line.

First system of musical notation, measures 1-4. Treble and bass staves with complex chords and arpeggios. Dynamics: *ppp*.

Second system of musical notation, measures 5-8. Treble and bass staves with complex chords and arpeggios. Dynamics: *p*.

Third system of musical notation, measures 9-12. Treble and bass staves with complex chords and arpeggios. Dynamics: *f*. Tempo: *Presto*.

Fourth system of musical notation, measures 13-16. Treble and bass staves with complex chords and arpeggios. Dynamics: *f*.

Fifth system of musical notation, measures 17-20. Treble and bass staves with complex chords and arpeggios. Dynamics: *f*.

Sixth system of musical notation, measures 21-24. Treble and bass staves with complex chords and arpeggios. Dynamics: *f*.

Seventh system of musical notation, measures 25-28. Treble and bass staves with complex chords and arpeggios. Dynamics: *f*. Tempo: *riten.* - *accel.*

First system of musical notation, measures 1-4. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The music features complex chords and arpeggiated patterns in both staves. A triplet of eighth notes is marked in measure 3.

Second system of musical notation, measures 5-8. The music continues with complex chords and arpeggiated patterns. A triplet of eighth notes is marked in measure 7. The word "cresc." (crescendo) is written above the staff in measure 8.

Third system of musical notation, measures 9-12. The music continues with complex chords and arpeggiated patterns. The word "accel." (accelerando) is written above the staff in measure 9. The tempo marking "Tempo I." is written above the staff in measure 10.

Fourth system of musical notation, measures 13-16. The music continues with complex chords and arpeggiated patterns. The word "Moderato." is written above the staff in measure 13. The dynamic marking "ff" (fortissimo) is written below the staff in measure 13.

Fifth system of musical notation, measures 17-20. The music continues with complex chords and arpeggiated patterns. The dynamic marking "ff" (fortissimo) is written below the staff in measure 17. The word "Tromb." (Trombone) is written above the staff in measure 18.

Sixth system of musical notation, measures 21-24. The music continues with complex chords and arpeggiated patterns. The dynamic marking "ff" (fortissimo) is written below the staff in measure 21. The word "C" (Cello) is written above the staff in measure 22.